



Exclusively Yours ! TSO 您的專屬樂團

2015/3月-6月
TSO 2015 SEASON

目錄

Content

04 團長的話 *A Word from the Acting General Director*

06 首席指揮—吉博·瓦格的話
A Word from the Principal Conductor

10 臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

14 團員名錄
Taipei Symphony Orchestra Members

18 3 / 8 慕尼黑長號首獎梅勒修與北市交附管
Millischer & Taipei Symphonic Winds

22 3/19 小提琴物語—吉博·瓦格與五明佳廉
Gilbert Varga & Karen Gomyo

26 3/27 狂想青春
3/29 *Rhapsodic Youth*

30 4 / 3 瑞士DeciBells打擊樂團與TSO打擊群
DeciBells Percussion Group & TSO Percussion Group

34 4 / 6 馬勒，馬勒！
Mahler, Mahler!

38 4/19 北國無擊限—吉博·瓦格與柯林·卡瑞
Gilbert Varga & Colin Currie

42 5 / 8 弓弦競技
Bows and Strings

46 5/17 邂逅倫敦
A London Encounter

50 5/30 許石與楊三郎懷念臺灣歌謠交響詩
Taiwanese Symphonic Poem Memorial Concert for Shih Hsu & San-Lang Yang

52 6 / 5 2015 蔡佳融長號獨奏會—初夏綺想曲
Chia-Jung Tsai Trombone Recital 2015—Summer Ballade

56 6/19 吉博·瓦格與林昭亮
Gilbert Varga & Cho-Liang Lin

62 附設團 *TSO Ensembles*

64 2015年第9屆青少年音樂營 *2015 TSO Music Camp*

66 育藝深遠音樂會 *School Concerts*

68 文化就在巷子裡 *Community Concerts*

71 TSO之友 *Friends of TSO*

72 購票及優惠訊息 *Ticket Information*

74 校園大使獎勵計畫 *Student Ambassador of TSO*

76 CD唱片 *CD Recordings*

團長的話

A Word from the Acting General Director

音樂是撫慰人心、促進社會和諧的力量。40餘年來臺北市立交響樂團乘載著許多民眾的成長回憶：不論是專為小學五年級學生設計的「育藝深遠音樂會」、鄰里社區的「文化就在巷子裡」音樂活動，抑或是在大安森林公園露天音樂台的長凳或草地上，享著微微徐風、聆聽耳熟能詳的歌曲。場域從音樂廳到巷弄裡、草地上；曲目從博大精深的交響曲到琅琅上口的流行歌曲。都是本團秉持著深耕藝術於生活的使命，提供最優質與親民的服務。

自2013年6月起，本團在首席指揮吉博·瓦格先生的帶領下，不僅開創音樂上新的藝術巔峰；2015年上半年度的樂季中，我們又熱切期待與即將到來的音樂家擦出熾熱的火花；也將首次在高雄市大東文化藝術中心演出，為南臺灣的觀眾帶來音樂的感染力。新的年度，我們將更加充實觀眾服務與互動，持續展現高水準的演出品質，敬請拭目以待。

臺北市立交響樂團兼代團長

劉得堅

臺北市立交響樂團，您的專屬樂團！
TSO Exclusively Yours！

Music contains the power to soothe the soul and encourage social harmony. For over four decades now the TSO has encapsulated the collective memories of so many audience members, including the "School Concerts" specifically created for fifth graders, the community project "Community Concerts" concert activities, and outdoor concerts at the Daan Forest Park amphitheater where audiences can sit on benches or the grass with gentle breezes caressing them while they listen to familiar melodies. The TSO's performance venues include everything from concert halls, alleyways to grassy knolls, while its performance repertoire includes everything from symphony classics to well-known pop songs. This is how the TSO holds fast to its mission of strengthening the links between art and everyday life, providing the residents of Taipei with the most outstanding and egalitarian service possible.

Beginning in June of 2013, under the leadership of principal conductor Gilbert Varga, the TSO has attained new artistic heights. For the first half of the 2015 concert season, we are sincerely excited about the new fervid sparks that are on the horizon. We will also be performing at the Da-Dong Cultural Center in Kaohsiung for the first time, bringing audiences in southern Taiwan our disarming music. A new year also means that the TSO will be providing even more substantial services and interaction with our audiences, continuing to offer our outstanding, high-quality performances. We sincerely invite you to come experience all the splendor that is the TSO.

Acting General Director

Liu Dehjean



「瓦格所詮釋的柴可夫斯基《悲愴》交響曲令人欽佩。他鼓動樂團最深層的情緒但不過分，拿捏恰如其分。他最為擅長的長樂句漸強值得令人尊敬，他讓每個層次都更加扣人心弦、每次的攀升更加驚天動地。」

提姆·史密斯·巴爾的摩太陽日報
2014年2月

"Varga proved a masterful interpreter of Tchaikovsky's 'Pathetique'. He pushed the symphony's emotional buttons hard, but didn't exaggerate; everything felt organic, inevitable. The conductor's flair for shaping a long crescendo proved especially admirable, making each gradation all the more gripping, each crest all the more shattering."

Tim Smith, Baltimore Sun,
February 2014

首席指揮—吉博·瓦格的話 *A Word from the Principal Conductor*

回顧臺北市立交響樂團2014年的精彩表現，讓我對於2015年即將展開的音樂之旅更為期待！上半年度的節目將有國際上當今最具才華的青年音樂家，包括小提琴家五明佳廉、打擊樂家柯林·卡瑞、鋼琴家林易·強、木村·派克、瑞士DeciBells打擊樂團以及臺灣觀眾最熟悉的小提琴大師林昭亮等擔任器樂主奏；我們也邀請了當代馬勒作品的權威指揮伊利亞胡·殷巴爾、指揮界的青年才俊馬修·霍斯擔任客席指揮。精心安排的曲目與實力堅強的表演者，必將帶給觀眾深刻的音樂會經驗。

我們深以身為這個美麗城市的專屬樂團為傲，感謝您們總是給予最真誠的支持與愛護。我們期待在不久的未來擁有永久駐團的音樂廳，它會是一個連結文化與生活的聚集地，音樂的大門永遠為您們而開，請與我們一起創造出更多屬於這個城市的美好記憶。

Looking back at the remarkable TSO performances of 2014 makes me look forward even more to the musical journey we are about to embark upon in 2015! Many talented young musicians from across the globe will be performing as soloists with the TSO in concerts during the first half of 2015, including violinist Karen Gomyo, percussionist Colin Currie, pianists Steven Lin and Jon Kimura Parker, Swiss percussion ensemble DeciBells, and the most well-known violin virtuoso among Taiwanese audiences Cho-Liang Lin. We have also invited renowned conductor Eliahu Inbal, best known for his interpretations of the works of Mahler, and the young talented composer Matthew Halls to serve as guest conductors. With meticulously planned concert programs and powerhouse performers, these concerts are sure to bring audiences unforgettable concert experiences. We are extremely proud to have the distinct honor of being the orchestra that represents this amazing city. Thank you for always giving us your sincere support and appreciation. We look forward to having our own performance venue in the near future, which will serve as a rendezvous connecting culture with everyday life — a place where the doors of music will always be open. Please come create with us even more beautiful memories that belong to this city.

「音樂會開始，吉博·瓦格的指揮手法呈現出優雅流暢、令人愉快的風格。但對於耳熟能詳的德弗札克第九號交響曲「新世界」，吉博·瓦格運用了截然不同的手法，呈現出亢奮的精神，卻又不失條理及掌控力的演出風格。樂團整體音色如絲綢般平順融合，在音量較強的樂章仍然保有圓潤豐厚的音質。吉博·瓦格此次演出以令人意想不到的詮釋及表現手法驚艷全場。」

克萊門斯·戈德堡·kultur電台·評瓦格與柏林音樂廳管弦樂團演出德弗札克第九號交響曲《新世界》

2012年12月

【簡介】

一上臺即充分展露權威的他，卻是以細膩雅緻的指揮技巧聞名於世，並曾以常任指揮或客席指揮的身分與世界許多重要樂團合作演出。

在北美洲，瓦格時常受邀擔任休士頓、聖路易斯、亞特蘭大、巴爾的摩、密爾沃基、明尼蘇達、猶他州和納許維爾等交響樂團之客席指揮，並在2014/15樂季首度與奧瑞岡交響樂團及洛杉磯柯爾本音樂學院管弦樂團合作演出。經常亦於歐洲各大音樂廳演奏的他，足跡遍佈各大都市如柏林、萊比錫、法蘭克福、科隆、馬德里、布達佩斯、布魯塞爾、格拉斯哥等，他也將在新樂季與利物浦皇家愛樂管弦樂團初次合作。2013年5月受聘為臺北市立交響樂團首席指揮，這個令人興奮的合作隨之而來的是為這個代表臺北市的樂團開啟尋找其專屬音樂廳的旅程，瓦格也因此身負音樂廳顧問之重責。

A commanding and authoritative figure on the podium, Varga is renowned for his elegant baton technique, and has held positions with and guest conducted many of the major orchestras throughout the world. In North America, Varga regularly guest conducts the symphony orchestras of Houston, St Louis, Atlanta, Baltimore, Milwaukee, Minnesota, Utah and Nashville amongst others and in 2014/15 makes his debut with the Oregon Symphony Orchestra and the orchestra of the Colburn Conservatory of Music, LA. In Europe, Varga works regularly with the major orchestras of Berlin, Leipzig, Frankfurt, Cologne, Madrid, Budapest, Brussels and Glasgow amongst others and in 2014/15 looks forward to his debut with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. In May 2013 Varga was appointed Principal Conductor of the Taipei Symphony Orchestra, an appointment that comes at an exciting time for the orchestra as the city of Taipei embarks upon a journey to build the orchestra its own concert hall, a process in which Varga will be heavily involved as Consultant.

"Gilbert Varga had been conducting very elegantly, smoothly and pleasantly. But then came Dvořák's 9th Symphony 'New World', the one that everyone can hum the tune to. And this performance was like an exciting thriller: very energetic, very wellplanned, completely under control and with a beautiful velvety sound from the orchestra, who played with volume and body even in the forte sections. This was an impressive and unexpected interpretation."

Berlin Konzerthaus Orchestra / Dvořák's Symphony No. 9 New World~Clemens Goldberg, kulturradio.de, December 2012

首席指揮／吉博·瓦格
Gilbert Varga, Principal Conductor

Gilbert Varga

臺北市立交響樂團

臺北市立交響樂團，您的專屬樂團！

「臺北市立交響樂團的演出純淨、靈活以及強烈表現感，給人強烈的印象，亦藉此躋身國際頂尖交響樂團之流」——薩布呂肯日報

「跟臺北市立交響樂團的合作令人愉悅，除了良好的演出之外，更能快速的反應音樂上的需求」——黎志華

「這是一個非常優異且令人樂於合作的樂團，成員中有許多天才型的音樂家隱身其中」——Charles Olivieri-Munroe

臺北市立交響樂團成立於1969年，成立之初人員編制僅30人，發展至今成為超過百人的專業大型團隊。歷經鄧昌國、陳噉初、陳秋盛、徐家駒、黃維明等5任團長，2014年12月起由臺北市政府文化局劉專門委員得堅兼代團長一職。40餘年來，有超過235位國內外優秀音樂家與臺北市立交響樂團合作演出，如大提琴家馬友友、羅斯托波維奇、指揮家尤里·泰密卡諾夫等；並曾邀請匈牙利籍指揮家李格悌（*András Ligeti*）、德國籍指揮家馬汀·費雪狄斯考（*Martin Fischer-Dieskau*）等人擔任音樂總監及準音樂總監，因此所能勝任的曲目類型極廣，演奏水準亦備受國內外樂界矚目。2013年5月邀請國際知名匈牙利裔指揮家吉博·瓦格（*Gilbert Varga*）出任首席指揮，引領臺北市立交響樂團邁向新的里程碑。

臺北市立交響樂團的節目橫跨歌劇、芭蕾舞劇、交響樂等類型，皆深受國人喜愛，尤其歌劇製作及演出水準之高，堪稱臺灣第一，曾演出《丑角》、《茶花女》、《浮士德》、《卡門》、《杜蘭朵公主》、《波西米亞人》及《狄托的仁慈》等40多檔經典名劇，以及臺灣首演譚盾多媒體歌劇《門》，並曾推出《弄臣》、《蝴蝶夫人》、《鄉村騎士》等大型戶外公演。製作高水準的歌劇可謂臺北市立交響樂團最具特色的傳統，2011年10月《阿依達 在臺北》，成為首齣登上臺北小巨蛋的全本歌劇表演。2014年12月臺灣首演《納克索斯島上的阿麗雅德妮》。除了在國內不斷推出頂尖製作外，臺北市立交響樂團亦積極與國際樂壇交流。1979年開辦「臺北市音樂季」，是為臺灣大型音樂季之先河，歷年來應邀參訪的國際知名樂團多達14團，包括匹茲堡交響樂團、奧斯陸愛樂交響樂團、聖彼得堡愛樂交響樂團等。1985年起，臺北市立交響樂團亦活躍於國際樂壇，曾赴奧地利、美國、日本、俄羅斯、法國、西班牙、德國、盧森堡、新加坡、中國、菲律賓等地演出；近年來許多重要的國際藝術節慶及重要活動，皆少不了臺北市立交響樂團的參與，如2008年北京國家大劇院開幕、2009年德國薩布呂肯（*Saarbrücken*）藝術節、2010年上海世博會、2011年亞洲文化推展聯盟大會閉幕演出、2012年日本金澤、富山及東京熱狂之日音樂節（*La Folle Journée*）以及2014年日本札幌、橫濱巡迴音樂會。走過12個國家、43個城市，臺北市立交響樂團的實力備受國際好評，不僅是為臺灣古典音樂團體的翹楚，更是亞洲最頂尖的樂團之一！

Taipei Symphony Orchestra

TSO Exclusively Yours !

"The clarity, agility, and expressiveness of the TSO are awe-inspiring, an orchestra destined to take its place as one of the world's top symphony orchestras." — Saarbrücker Zeitung

"Really enjoyed working with the TSO. They responded well in rehearsals. When the orchestra listens to each other, they sound great." — Jason Lai

"A very fine and pleasant orchestra to work with. A lot of talent potential." — Charles Olivieri-Munroe

When the Taipei Symphony Orchestra was founded in 1969, it was only a small thirty-member organization. Today, it has grown to become a professional symphony orchestra with more than 100 members. Directors over the years include Chang-Kuo Teng, Tun-Chu Chen, Felix Chiu-Sen Chen, Chia-Chu Hsu and Wei-Ming Hwang. In 2014, Deh-Chian Liu, the Senior specialist of the Department of Cultural Affairs, became the current acting director. In addition to featuring the country's top musicians, the TSO has collaborated with several hundred renowned international conductors and artists such as cellist Yo-Yo Ma, cellist Mstislav Rostropovich, and conductor Yuri Temirkanov. The TSO's extensive concert repertoire includes outstanding works by both

extraordinary local and foreign composers alike. The TSO has been under the direction of famous world-class conductors such as Hungary's András Ligeti, who served as Musical Director, and German conductor Martin Fischer-Dieskau, who served as the Music Director Designate, both of whom infused new energy into the orchestra and expanded its repertoire. The TSO has gained widespread recognition throughout the world among music critics and music aficionados. In May 2013, the world-renowned conductor Gilbert Varga was named Principal Conductor of the TSO, taking the orchestra to new heights.

The TSO has performed operas, ballets, symphonies and film music over the years. The orchestra's opera productions, including more than 40 classic operas, have attained critical acclaim and have included some of the greatest operatic productions ever staged in Taiwan, such as *I Pagliacci*, *La Traviata*, *Faust*, *Carmen*, *Turandot*, *La Bohème* and *La clemenza di Tito*. The TSO performed the debut of Tan Dun's multi-media opera *The Gate*. It has also staged large outdoor public performances of *Rigoletto*, *Madama Butterfly* and *Cavalleria Rusticana*. In October 2011, Verdi's *Aida* was staged at the Taipei Arena – the first full opera ever performed at the venue – co-produced by the TSO and Rome Opera. In December of 2014, Richard Strauss' *Ariadne auf Naxos* was successfully premiered in Taiwan by TSO on the stage of the National Theater.

Beginning in 1979, the Taipei Music Festival has since become a grand tradition for the TSO, evolving into the premier music event of its kind in Taiwan. Artists from all over the world have taken part in the festival over the years. Over a dozen internationally renowned symphonies have been invited to participate in the festival, including the Pittsburgh Symphony Orchestra, the Oslo Philharmonic Orchestra, and the St. Petersburg Philharmonic Orchestra.

The TSO has regularly participated in international musical exchanges ever since its first invitation to perform overseas in Singapore in 1985. The orchestra has been invited to perform in Austria, America, Japan, Russia, France, Spain, Germany, Luxembourg, Singapore, China, and the Philippines. In 2008, the TSO performed at the grand opening of Beijing's National Center of Performing Arts. In 2009, the TSO was invited to be part of Germany's Saarbrücken Arts Festival. The TSO also performed at the World Expo 2010 in Shanghai and the closing ceremony of the 29th FACP (Federation for Asian Cultural Promotion). In 2012, the orchestra was invited to participate in *La Folle Journée*, performed in Kanazawa, Toyama and Tokyo, Japan. In 2014, the TSO made its debut in Sapporo and Yokohama. Having toured more than a dozen nations and several dozen cities across the globe, these frequent invitations to perform abroad and the enthusiastic acclaim that the TSO receives are ample proof that the Taipei Symphony Orchestra is one of the greatest symphony orchestras in all of Asia.



樂團名錄

Taipei Symphony Orchestra Members

首席指揮 吉博·瓦格

樂團名錄

助理指揮	吳琇玲	長笛	★游雅慧 ☆劉兆哲 曾安立
樂團首席	江維中 姜智譯	雙簧管	★王頌恩 ☆賴承儀 李珮琪
樂團助理首席	黃芷唯	單簧管	★楊喬惠 ☆林祖鑫 張文馨
第一小提琴	張雅禮 陳恩琦 吳靜雯 謝思盈 阮子恬 賴尚菁 朱亞葵 蘇莉莉 陳美秀 黃清芬 林一忻 鄺言錚	低音管	★張先惠 ☆王興顏 王琇慧
第二小提琴	★陳昭佐 ☆張世昌 蕭景雲 林俊雄 高偉森 陳臻嫻 李威萱 陳宜琳 陳婉怡 花蕊茲 吳宛蓁	法國號	☆王怡鈞 蕭崇傑 陳信仲 黃昕誼
中提琴	★何君恆 ☆張菁珊 王 瑞 賴佳琪 顏君玲 張知禮 趙婕娣 劉盈君 黃譯萱	小號	★鄧詩屏 ☆何君毅 鄭 錯 *陳昱伶
大提琴	★簡茂玄 ☆王佩瑜 許靜文 陳瑾平 簡靖斐 洪淑玲 陳昱翰 高洛堯	長號	★李賢哲 蔡佳融
低音提琴	★卓涵涵 ☆林枝盈 周以珊 黃詩倩 洪瑜蔚	低音長號	陳畊宇
		低音號	陳建勛
		定音鼓	韓立恩
		打擊樂	凌國周 孫 綾 陳蕙如
		豎琴	王伶伶
		鋼琴	陳秀嫻

行政人員

兼代團長	劉得堅			
秘書	徐端容			
演奏組主任	陳秀嫻			
研究推廣組主任	周恆如			
總務組主任	黃仁勇			
會計員	蔣淑君			
會計佐理員	蕭如妙			
人事管理員	陳麗玉			
人事助理員	梅雅婷			
演奏組團員	林惠鈴 陳鄉怡 郭沛涓			
樂譜管理	陳碧琪			
舞臺監督	李書秀 *張嘉成			
研究推廣組團員	蔡馥微 黃相瑜			
研究推廣組業務助理	陳祐萱 董岳鏞			
總務組幹事	陳翰廣 黃明賢			
駕駛	徐國義			
工作人員	張秀琴 蔡受珍 唐寶貞 舒錫蘭 周賢俊 王麗芬 郭美女 江定成			

★首席 ☆助理首席 ▲代理首席 ☆代理助理首席 *約僱團員

Principal Conductor Gilbert Varga

Orchestra Members

Asst. Conductor	Shou-Ling Wu			
Concertmaster	Daniel Wei-Chung Chiang	Roger Chih-I Chiang		
Asst. Concertmaster	Chih-Wei Huang			
First Violin	Ya-Li Chang Tsu-Tien Juan Mei-Shiou Chen	En-Chi Chen Shang-Ching Lai Chin-Fen Huang	Ching-Wen Wu Ya-Chen Chu Yi-Hsin Lin	Sy-Ying Shieh Li-Ly Su Yen-Cheng Yin
Second Violin	★ Chau-Chuan Chen Wei-Sen Kao Pei-I Chen	☆ Shih-Tsang Chang Jen-Hsien Chen Flora Hua	Ching-Yun Hsiao Wei-Hsuan Lee Wan-Chen Wu	Chun-Hsiung Lin I-Lin Chen
Viola	★ Chen-Hung Ho Chun-Lin Yen I-Hsuan Huang	☆ Chin-Shan Chang Chih-Li Chang	Jui Wang Jye-Suo Chao	Chia-Chi Lai Ying-Chun Liu
Cello	★ Janet Chien Ching-Fei Chien	☆ Pei-Yu Wang Shu-Ling Hong	Ching-Wen Hsu Yu-Han Chen	Chin-Ping Chen Lo-Yao Kao
Double Bass	★ Han-Han Cho Yu-Wei Hung	☆ Chih-Ying Lin	I-Shan Chou	Shih-Chien Huang
Flute	★ Christine Yu	☆ Chao-Che Liu	An-Li Tseng	
Oboe	★ Song-En Wang	☆ Chen-Yi Lai	Pei-Chi Lee	
Clarinet	★ Chiao-Hui Yang	☆ Tsu Hsin Lin	Wen-Hsin Chang	
Bassoon	★ Hsien-Hui Chang	☆ Hsing-Ping Wang	Siou-Hui Wang	
French Horn	☆ Yi-Chun Wang	Chung-Chieh Hsiao	Hsin-Chung Chen	Hsin-Yi Huang
Trumpet	★ Hsei-Ping Deng	☆ Chun-Yi Ho	Kai Cheng	* Yu-Ling Chen
Trombone	★ Shyan-Jer Lee	Chia-Jung Tsai		
Bass Trombone	Keng-Yu Chen			
Tuba	Chien-Shiun Chen			
Timpani	Li-En Han			
Percussion	Kuo-Chou Ling	Ling Sun	I-Ju Chen	
Harp	Ling-Ling Wang			
Piano	Cecilia Hsiu-Hsien Chen			

Administration

Acting Director	Deh-Chian Liu			
Secretary	Tuan-Jung Hsu			
Orchestra Manager	Cecilia Hsiu-Hsien Chen			
Research & Promotion Manager	Zoe Chou			
General Affairs Manager	Jen-Yung Huang			
Account Manager	Shu-Chun Chiang			
Associate Accountant	Alina Hsiao			
Personnel Manager	Li-Yu Chen			
Associate Personnel Manager	Sarah Mei			
Associate Orchestra Manager	Helen Lin Jessica Chen Jenny Kuo			
Librarian	Bridget Chen			
Stage Manager	Shu-Hsiu Lee *Chia-Cheng Chang			
Associate Research & Promotion Manager	Fu-Hui Tsai Shiang-Yu Huang			
Assistant of Research & Promotion Dept.	Ashley Chen Dragon Dong			
Document Staff	Jeff Chen Kuling Masaw			
Driver	Kuo-Yi Hsu			
Staff	Hsiu-Chin Chang Shou-Chen Tsai Bao-Chen Tang Hsi-Lan Su Hsien-Chun Chou Lih-Fen Wang Mei-Nu Kuo Ding-Cheng Jiang			

★Principal ☆Assistant Principal ▲Acting Principal ☆Acting Asst. Principal *Contractual member



TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

2015/3月－6月
TSO 2015 SEASON

慕尼黑長號首獎梅勒修與 北市交附管

Millischer & Taipei Symphonic Winds



3 / 8

(日) 2:30 PM

國家音樂廳
National Concert Hall

演出者

指揮：許雙亮 | 長號：法比斯·梅勒修 |
臺北市立交響樂團附設管樂團

曲目

巴赫：G大調幻想曲，作品572（苟德曼／編曲）
格林漢：《心與歌聲》
阿貝蒙：《色彩》——長號獨奏與管樂團
魯丁：《無言歌》
希迪加特：《北極光狂想曲》——長號獨奏與管樂團
德·梅傑：《極度變裝》——柴可夫斯基主題變形

Performers

Shuang-Liang Hsu, Conductor
Fabrice Millischer, Trombone
Taipei Symphonic Winds

Program

Johann Sebastian Bach: Fantasia in G Major, BWV 572 (Arr. Richard Franko Goldman)
David Gillingham: With Heart and Voice
Bert Appermont: Colors for Trombone Solo and Band
Rolf Rudin: Lied ohne Worte
Søren Hyldgaard: Rapsodia Borealis
Johan de Meij: Extreme Make-over-Metamorphoses on a Theme by Tchaikovsky

票價 Price

300、500、800、1000、1200、1500

慕尼黑黑長號首獎梅勒修與北市交附管
Millischer & Taipei Symphonic Winds

3/8 (日) 2:30 PM

地點 Venue

國家音樂廳 *National Concert Hall*

票價 Price

300、500、800、1000、1200、1500

長號以其亦莊亦諧、允文允武的性格，自20世紀以來日益受到作曲家青睞，在諸多作品之中，也有不少長號與管樂團的佳作，這場音樂會呈現的《色彩》抒情、《北極光》狂放，由慕尼黑國際大賽史上第一位長號首獎梅勒修詮釋，邀您同來體驗長號不同的風格與面貌。

The trombone is both serious and comical, and civil and militaristic in character. Since the 20th Century the trombone has gradually gained favor among composers, and there are a number of compositions with the instrument, as well as many great works that include the trombone. This concert presents by composer Bert Appermont's score "Color" and the wild and unrestrained "Rapsodia Borealis", as performed and interpreted by Fabrice Millischer, first prize winner in the trombone division of the Munich International Music Competition. You are cordially invited to come experience the diverse styles and faces of trombone music.



指揮／許雙亮
Shuang-Liang Hsu, Conductor

許雙亮是臺灣知名的指揮、作曲、編曲家及管樂文字作家。他於1987年獲巴黎師範音樂院長號演奏家文憑及室內樂高級文憑，曾任臺北市立交響樂團首席長號、演奏組主任、臺北銅管五重奏團員。2002年起擔任臺北市立交響樂團附設管樂團指揮，至今已指揮該團演出數十場，2006年應邀指揮該團在廣州及澳門舉行的「第14屆亞太管樂節」演出。2010年指揮「風之香頰法式管樂團」在大連、瀋陽及長春演出四場，獲得極高的評價。2012年再度受邀指揮「風之香頰」在新加坡舉行的「第17屆亞太管樂節」擔任閉幕演出。2013年受嘉義市政府邀請，為嘉義市管樂節主題音樂編曲並指揮臺北市立交響樂團附設管樂團錄製《人文城市·管樂新聲》專輯。

Hsu Shuang-Liang is a well-known conductor, composer, arranger, trombonist and author of wind ensemble-related literature in Taiwan. Mr. Hsu has been a member of Taipei Symphony Orchestra since 1981. In 1985, he was awarded a French-government-funded scholarship to study at the Ecole Normale de Musique de Paris. In 1987, he was awarded advanced diplomas in both trombone and chamber music. Mr. Hsu was principal trombone for the Taipei Symphony Orchestra and has been involved in hundreds of performances as a soloist and as a member of the Taipei Brass Quintet. From 2002 to present, as conductor of the Taipei Symphonic Winds. He has worked with many of the leading artists such as Christian Lindberg, Allen Cox, Daniel Grumelle and Jerome Laran.



長號／法比斯·梅勒修
Fabrice Millischer, Trombone

在贏得ARD慕尼黑音樂大賽首獎後，法比斯·梅勒修被認為是歐洲最具天賦的長號演奏家之一，這位新秀是目前在長號組獲獎的首例。其名聲不僅限於專業音樂圈，更擴及古典音樂愛好者。除了贏得ARD慕尼黑音樂大賽首獎，他也獲得其他國際長號競賽的榮耀，包括2005年的布達佩斯與2006年的土魯斯古長號。2009年起，他在法國藝術活動協會的青年藝術行動Déclic中扮演要角。同年，他也獲得藝術文學院的銀質獎章。2011年，梅勒修成為第一位獲得「音樂之光」頒發「最佳器樂獨奏類」首獎的長號演奏家。同年，他獲得崇高的查爾斯·克羅斯學院大賞。

Upon winning first prize in the ARD International Music Competition, Fabrice Millischer is recognised as one of the most gifted contemporary trombone players in Europe. He is to date the first and only winner of this challenging competition in the category of trombone. He is well known not only among professional musicians, but also among those fond of classical music in general. Besides winning the first prize in the ARD International Music Competition in Munich, he has also been laureate in other international competitions for the trombone: Budapest (2005) and the competition of Sacqueboute in Toulouse (2006). Since 2009 he has been an active participant in the "Déclic" Programme of the AFAA (Association française d'action artistique) which promotes young talents. Also in 2009 he was awarded the Silver Medal of the Academy of Arts and Letters.



小提琴物語一 吉博·瓦格與五明佳廉

Gilbert Varga & Karen Gomyo



演出者

首席指揮：吉博·瓦格 | 小提琴：五明佳廉 |
臺北市立交響樂團

曲目

C. P. E. 巴赫：F大調交響曲，作品181
莫札特：A大調第五號小提琴協奏曲，作品219
西貝流士：幽默曲第五曲，作品89，第3首
西貝流士：幽默曲第一曲，作品87，第1首
西貝流士：幽默曲第二曲，作品87，第2首
普羅柯菲夫：第一號交響曲，作品25《古典》

Performers

Gilbert Varga, Principal Conductor
Karen Gomyo, Violin
Taipei Symphony Orchestra

Program

Carl Philipp Emanuel Bach: Symphony in F Major, Wq. 181
Wolfgang Amadeus Mozart:
Violin Concerto No. 5 in A Major, K. 219
Jean Sibelius: Humoresque V, Op. 89, No. 3
Jean Sibelius: Humoresque I, Op. 87, No. 1
Jean Sibelius: Humoresque II, Op. 87, No. 2
Sergei Prokofiev: Symphony No. 1 in D major,
Op. 25, "Classical"

票價 Price

300、500、800、1000、1200、1500

小提琴物語－吉博·瓦格與五明佳廉
Gilbert Varga & Karen Gomyo

3/19 (四) 7:30 PM

地點 Venue
國家音樂廳 National Concert Hall

票價 Price
300、500、800、1000、1200、1500

小提琴明亮易感的音色，往往是述說故事與挑動心弦的最佳代言。出生於東京，加拿大籍的小提琴獨奏家五明佳廉將與臺北市立交響樂團首席指揮吉博·瓦格共同為愛樂者以小提琴與樂團的對話，述說德奧地區古典時期音樂的光輝。並以精湛、洗練之姿演奏芬蘭作曲家西貝流士三首《幽默曲》，展現小提琴炫麗的風華，在短小精鍊的樂曲中，感受首席指揮為您精心安排的小提琴物語。喜愛小提琴的您一定不能錯過這場經典而精緻的音樂會。

The brilliant and moving sounds of the violin make it one of the best instruments for telling stories and stirring people's emotions. Born in Tokyo, Canadian violinist Karen Gomyo will be performing with TSO Principal Conductor Gilbert Varga, offering music lovers a chance to hear intense dialogues going on between the solo violin and orchestra. The concert will include music from the glorious German and Austrian classical era. Gomyo will also be performing with consummate skill and mastery three of Finnish composer Jean Sibelius' humoresques for violin, exhibiting the dazzling beauty of the violin within several brief succinct pieces. Come experience the overwhelming enjoyment these exquisite violin pieces that Maestro Varga has selected. If you love violin music, then you must not miss the opportunity to hear these ingenious works from the classic violin repertoire.



首席指揮／吉博·瓦格 Gilbert Varga, Principal Conductor

自2013年至今，臺北市立交響樂團與吉博·瓦格的組合已征服無數樂迷，而每場曲目也從古典到現代，橫跨歐洲及美洲，帶領樂迷徜徉在各個不同風格不同時期之音樂。2015年上半年度音樂會也將由首席指揮吉博·瓦格親自領軍，帶領臺北市立交響樂團開啟別具一格的新氣象。

Since its new beginning, the collaboration between the Taipei Symphony Orchestra and Principal Conductor Gilbert Varga has been warmly received by countless fans. The presented repertoire of each concert program has included music spanning periods from the classical to the modern, as well as musical works from Europe to America. From these concert performances, music enthusiasts have been given the experience of a wide range of musical periods and styles. The first half of the 2015 concert season will also be led by Gilbert Varga himself, who with the Taipei Symphony Orchestra, will bring a fresh and unique approach to the music stage.

小提琴／五明佳廉 Karen Gomyo, Violin

...深沉、有個性，加上純粹的極致美感...
永保清晰的音樂律動以及全方位音響掌控。
——《多倫多環球郵報》

小提琴家五明佳廉出生於東京，於蒙特婁與紐約兩地度過童年，曾於2008年獲得至高無上的艾弗瑞·費雪職業贊助金，《芝加哥論壇報》用「具有真正的音樂主導能力、活力、才智與緊湊感的頂級藝術家」歌頌她，而《克里夫蘭平原商報》也曾以「引人入勝、誠摯又扣人心弦、才華洋溢而不只是空泛技巧」來形容這位天才音樂家。五明佳廉使用之史特拉迪瓦利1703年小提琴「極光/埃弗利」，是由私人贊助提供。

"...deeply serious, temperamental and just plain gorgeous... always with a clear sense of the music's rhythmic pulse and sonic perspectives."
— Toronto Globe & Mail

Born in Tokyo, violinist Karen Gomyo grew up in Montreal and New York. Recipient of the prestigious Avery Fisher Career Grant in 2008, she has been hailed by the Chicago Tribune as "a first-rate artist of real musical command, vitality, brilliance and intensity", and described by the Cleveland Plain Dealer as "captivating, honest and soulful, fueled by abundant talent but not a vain display of technique."



狂想青春

Rhapsodic Youth

3/27 (五) 7:30 PM
大東文化藝術中心
Dadong Arts Center, Kaohsiung City

3/29 (日) 2:30 PM
中山堂中正廳
Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

演出者

指揮：吳曜宇 | 鋼琴：林易 |
臺北市立交響樂團

曲目

林姆斯基－高沙可夫：西班牙隨想曲・作品34
拉赫瑪尼諾夫：帕格尼尼主題狂想曲・作品43
哈查圖量：蓋雅納組曲選曲

Performers

Yao-Yu Wu, Conductor
Steven Lin, Piano
Taipei Symphony Orchestra

Program

Nikolai Rimsky-Korsakov: *Capriccio Espagnol*, Op. 34
Sergei Rachmaninoff:
Rhapsody on a Theme of Paganini, Op. 43
Aram Khachaturian: *Excerpt from Gayane Suites*

票價 Price

300、500、800 (大東)
300、500、800、1000 (中山堂)



狂想青春
Rhapsodic Youth

3/27 (五) 7:30 PM
大東文化藝術中心
Dadong Arts Center, Kaohsiung City

3/29 (日) 2:30 PM
中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium,
Zhongshan Hall

票價 Price 300、500、800 (大東)
300、500、800、1000 (中山堂)

1980年電影「似曾相識」穿越時空找尋似曾相識的佳人，那淒美浪漫的愛情故事讓許多人迷醉，而電影中如夢似幻的配樂，更是將椎心刺骨的愛情刻畫得淋漓盡致。拉赫瑪尼諾夫以帕格尼尼的24首小提琴隨想曲中的最後一首為主題，進行了24次的變奏，而其中最浪漫動人的一個變奏就是出現在電影中的第18段變奏。如果你聽過帕格尼尼的主題，你一定會讚嘆作曲家無遠弗屆的想像力，一次次的蛻變，可以羽化成如此美麗而動人的旋律。聽2013年獲得法國貝桑松國際青年指揮大賽首獎的臺灣青年指揮家吳曜宇指揮、甫獲得2014年魯賓斯坦鋼琴大賽銀牌獎的年輕鋼琴家林易與臺北市立交響樂團，共同演出充滿俄羅斯、西班牙風情與異想的音樂。

In the 1980 romantic fantasy film *Somewhere in Time*, a playwright travels back in time by way of self-hypnosis to find a gorgeous actress from a photograph. The beautiful romanticism of the story is intoxicating and the film's musical score is dream-like, vividly depicting a romance that chills you to the bone. Running throughout the film is the 18th variation from Sergei Rachmaninoff's *Rhapsody on a Theme of Paganini*, which is the most romantic and moving of all the variations. If you have ever heard this Paganini theme, you will definitely sing the praises of the composer for his boundless imagination—being able to immortalize this beautiful melody through transformation upon transformation. Come and hear the young conductor Yao-Yu Wu, who won first prize at the 2013 International Competition for Young Conductors in Besancon, France, and young Taiwanese-American piano prodigy Steven Lin, who won the silver prize at the 2014 Rubinstein International Piano Competition, performing the fanciful music of Russia and Spain with the TSO.



指揮／吳曜宇
Yao-Yu Wu, Conductor

「吳曜宇在最後一輪的表現非常出色，當他指揮史特拉汶斯基的芭蕾舞《火鳥》時，他那優雅、講究的手勢鼓舞了樂團的熱情。」——《費加洛時報》在贏得了第53屆貝桑松國際青年指揮大賽首獎、觀眾獎及樂團獎後，吳曜宇在各大樂團與經紀邀約中展開他的職業生涯。吳曜宇在2014/2015樂季中，演出遍及各地，除了與臺灣的國家交響樂團、臺北市立交響樂團、國立臺灣交響樂團及長榮樂團外，也包括了聖彼得堡交響樂團、波蘭國家廣播樂團、法國洛林國家交響樂團、法國波爾多國家交響樂團……等。吳曜宇現就讀於國立臺北藝術大學音樂研究所。

"Mr. Wu has a extremely outstanding performance in the final round, when he conducts Stravinsky's ballet music *"Firebird"*, his elegant, exquisite gestures inspire orchestra with enthusiasm." — *《Le Figaro》* After winning the first prize of the 53rd International Besançon Competition for Young Conductors, which he also won the *《Prize from Public》* and *《Prize from Orchestra》*, Yao-Yu Wu received contractors from cooperated orchestra and artistic agents around the world. His performance held around the world in season 2014/2015, such as: National Symphony Orchestra, Taipei Symphony Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, Evergreen Orchestra, St. Petersburg Symphony Orchestra, Polish National Radio Symphony Orchestra, Orchestre National de Lorraine, Orchestre National de Bordeaux Aquitaine. Now he is studying the master degree in Taipei National University of the Arts.



鋼琴／林易
Steven Lin, Piano

第14屆國際魯賓斯坦鋼琴大賽銀牌獎得主——林易，為當今最耀眼的美籍臺裔青年鋼琴家。《巴爾迪摩太陽報》對他在競賽中與巴爾迪摩交響樂團合作演奏《拉赫瑪尼諾夫：帕格尼尼主題狂想曲》的表現以「精緻典雅」讚譽之。同時，林易曾獲得2012年美國CAG國際音樂大賽首獎，在2013年范·克萊本國際鋼琴大賽上充滿活力的演奏，獲得「暢快的音樂與表演」佳評，並榮獲評審團主席特別獎得肯定。

Steven Lin is the Silver Medal (2nd Prize) Winner of the 14th Arthur Rubinstein International Piano Master Competition, an immediately engaging and imaginative young Taiwanese American pianist. The Baltimore Sun declared his recent performance "elegantly refined," listening to Lin as soloist in Rachmaninoff's *Rhapsody on a Theme of Paganini* with the Baltimore Symphony. After a victory at the 2012 CAG Victor Elmaleh Competition, his vibrant playing at the 2013 Van Cliburn International Piano Competition was recognized both by the critics ("...thoroughly enjoyable both as music and as a performance" — Ft. Worth Star-Telegram) and the judges, who selected him for the John Giordano Jury Chairman Discretionary Award.



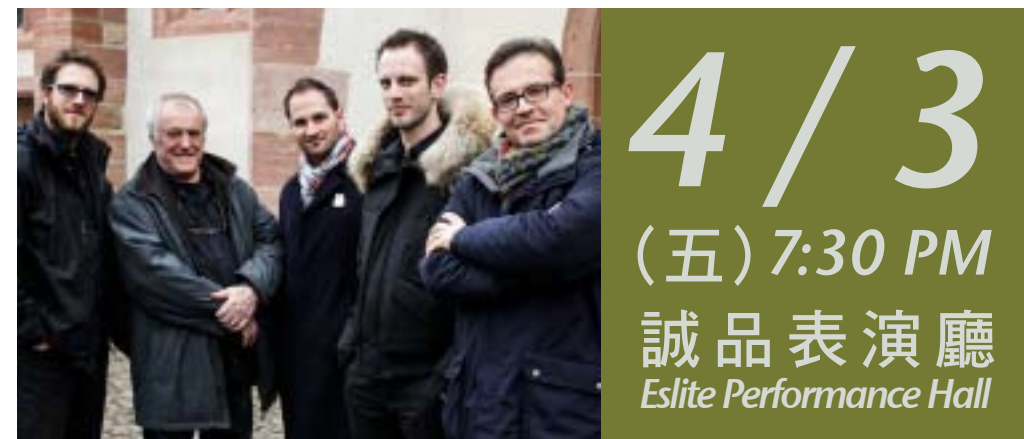
贊助單位

swiss arts council

prohelvetia

瑞士DeciBells打擊樂團 與TSO打擊群

DeciBells Percussion Group &
TSO Percussion Group



4 / 3

(五) 7:30 PM

誠品表演廳

Eslite Performance Hall

演出者

瑞士DeciBells打擊樂團：多梅尼科·梅希荷、瑟拉德·布提、
齊格飛·庫塔拉、阿德里安·羅曼紐克、亞歷克斯·威柏

臺北市立交響樂團打擊群：
韓立恩、凌國周、孫綾、陳蕙如

Performers

DeciBells Percussion Group: Domenico Melchiorre,
Szilárd Buti, Siegfried Kutterer Adrian Romaniuc, Alex Wäber

Taipei Symphony Orchestra Percussion Group:
Li-En Han, Kuo-Chou Ling, Ling Sun, I-Ju Chen

曲目 Program

Siegfried Kutterer: Something-Something (2009/12)

Siegfried Kutterer: Elixir de Lux (2014)

Siegfried Kutterer: Angel's Desire (2014)

Javier Alvarez: Temazcal (1984)

Siegfried Kutterer: The Gliss (2008)

Siegfried Kutterer: Angel's Smile (2008)

Siegfried Kutterer: Letzgi (2008)

Lou Harrison (1917-2003): Suite for Percussion (1942)

Siegfried Kutterer: Fobia (2009/12)

Siegfried Kutterer: Arrack Attack (2015) WP, for 9 Percussionists (*)

(*與TSO 打擊群協力演出)

票價 Price 450



瑞士DeciBells打擊樂團
與TSO打擊群
DeciBells Percussion Group
& TSO Percussion

贊助單位
swiss arts council
prohelvetia

4/3 (五) 7:30 PM

地點 Venue

誠品表演廳 Eslite Performance Hall

票價 Price

450



臺北市立交響樂團打擊群

Taipei Symphony Orchestra Percussion Group

韓立恩 Li-En Han

1996年考入法國國立凡爾賽音樂院，1998年獲該學院打擊樂金牌第一獎演奏文憑，現任臺北市立交響樂團定音鼓手。

In 1996, Mr. Han got admitted to Nationale de Region Ville de Versailles, and advanced and received the Gold Award Certificate of the First Prize in performance. Taipei Symphony Orchestra-Percussionist.

凌國周 Kuo-Chou Ling

美國新英格蘭音樂院爵士打擊碩士，任教於關渡基督學院、天母美國學校。

Percussion Master in New England Conservatory. Teaches in Christ's College Taipei and Taipei American School.

孫綾 Ling Sun

以鍵盤打擊樂器見長，曾獲得國際木琴大賽Eastman獎。2008年受邀於東京演出Martin Bresnick木琴雙協奏曲。

Ling Sun is adept at playing xylophone instruments and won the Eastman Award at the Leigh Howard Stevens International Marimba Competition and Festival. Sun was invited to perform Martin Bresnick's Concerto for 2 Marimbas and Orchestra in Tokyo in 2008.

陳蕙如 I-Ju Chen

2003年取得法國巴黎市立音樂院打擊第一獎演奏文憑，返臺後投身演奏與教育，演奏型態多元。

I-Ju Chen graduated with honors from CRR (Conservatoire à Rayonnement Régional) de Paris in 2003 with a degree in percussion performance. Upon returning to Taiwan, I-Ju has devoted her energy to performing and teaching.



瑞士DeciBells打擊樂團

DeciBells Percussion Group

由瑞士知名打擊樂手及作曲家、瑞士巴塞爾交響樂團打擊樂首席Siefried Kutterer創建之現代打擊樂團，2009年至2013年間，DeciBells打擊樂團多次受邀於Percussive Art Festival in Warsaw波蘭華沙打擊樂音樂節、Borealis Festival in Norway挪威極光音樂節，並且在瑞士音樂界的積極安排下，遠赴美國及中國大陸進行包含講座及合作演出等多元交流。在瑞士，DeciBells亦是跨界文化嘗試的重要推手，包含跨民族音樂即興演奏家Barni Palm及挪威Cult Band異教樂隊Fat Battery皆曾受DeciBells邀請與之在瑞士合作演出。

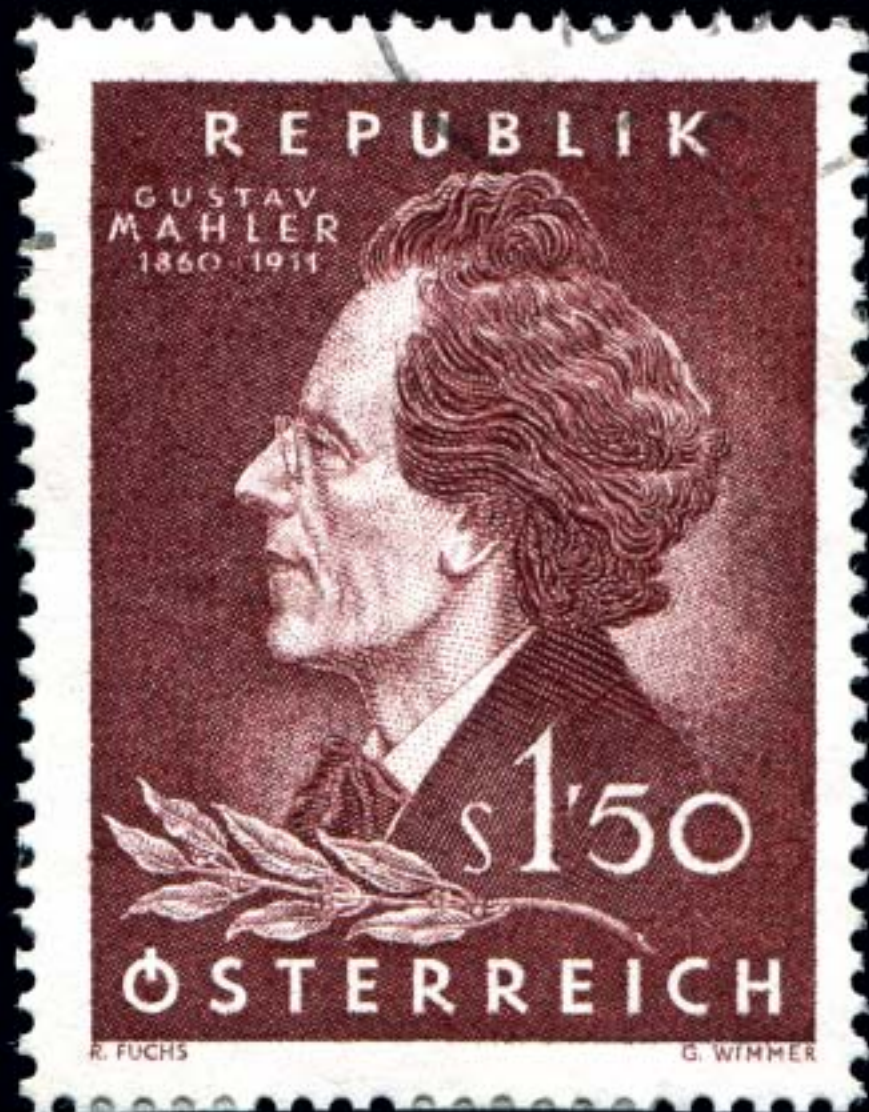
DeciBells打擊樂團的5位打擊樂演奏家皆任職於瑞士巴塞爾交響樂團，DeciBells打擊樂團創團以來，迅速發展為瑞士音樂界與世界各地演奏家進行交流過程最活躍的打擊樂團之一。2009年創團以來，多次成功與各國專業演奏家進行多元並且雙向的交流。2015年DeciBells打擊樂團將遠赴臺北、上海及香港進行講座及交流演出。

Formed by renowned Swiss percussionist and composer, and Symphony Orchestra Basel principal percussionist Siefried Kutterer, the modern percussion ensemble DeciBells was invited to perform on a number of occasions at Percussive Art Festival in Warsaw and Borealis Festival in Norway between 2009 and 2013. With the enthusiastic support of music circles in Switzerland, the group has traveled to the U.S. and China for a variety of artistic exchanges, such as giving master classes and performing with others.

All five members of DeciBells also serve as full-time percussionists in Symphony Orchestra Basel. Since its formation the group has become one of the most active percussion ensembles in Switzerland, performing with diverse performers from across the globe in a variety of musical exchanges. From the time that DeciBells formed in 2009, the group has on numerous occasions collaborated with professional performers in multifarious bilateral exchanges. In 2015 DeciBells is traveling to Taipei, Shanghai and Hong Kong to give master classes and perform.

馬勒，馬勒！

Mahler, Mahler !



演出者

指揮：伊利亞胡·殷巴爾

女中音：翁若珮

臺北市立交響樂團

臺北市立交響樂團附設合唱團

臺北市立西松國小小羔羊合唱團

曲目

馬勒：D小調第三號交響曲

Performers

Eliahu Inbal, Conductor

Jo-Pei Weng, Alto

Taipei Symphony Orchestra

Taipei Symphony Orchestra Chorus

Taipei Municipal Xisong Elementary School Chorus

Program

Gustav Mahler: Symphony No. 3 in D Major

票價 Price

300、500、800、1000、1200、1500



馬勒，馬勒！
Mahler, Mahler!

4/6 (一) 7:30 PM

地點 Venue
國家音樂廳 *National Concert Hall*

票價 Price
300、500、800、1000、1200、1500

有些音樂評論家認為馬勒的交響曲本質就是一首首大型的交響「歌曲」，幾乎每首都與歌曲脫離不了關係。馬勒的第三號交響曲也不例外，在第四、第五樂章中加入了女聲獨唱與合唱，它是馬勒交響曲中最怡然自得的作品之一，彷彿是已經安然於信仰給生命的答案。馬勒寫作這首交響曲時，人在阿爾卑斯山腳下的山莊中，他為了靈感不被打擾，拒絕了所有的訪客。他曾自豪地對唯一的訪客說，「不用看了，我已把山林美景全寫入音樂中。」馬勒認為「人只能以愛來感知上帝。我以天地自然開始，攀升到上帝摯愛之境。」由曾錄製馬勒交響曲全集，並擅長詮釋後期浪漫派音樂的以色列指揮家伊利亞胡·殷巴爾帶領臺北市立交響樂團與附設合唱團共同演出馬勒直指心靈深處最純真的大自然。

Some music critics think that Mahler's symphonies are essentially large-scale symphonic songs. Almost every Mahler symphony is ostensibly a song in one form or another, and Symphony No. 3 is no exception. In the fourth and fifth movements he adds an alto solo and chorus vocal parts. The third symphony was one with which Mahler was most pleased and personally proud of. It seems as though he had found that inner peace that comes from solving major life questions. When the composer wrote the work he was living in a mountain village at the foot of the Alps. In order to keep his inspiration from being disturbed, he refused to receive any visitors while composing. When his sole visitor looked up at the Alpine vistas around him Mahler proudly told him, "No use looking up there, that's all been composed by me." Of the last movement, which was originally titled "What love tells me," Mahler told a friend: "I could almost call the movement 'What God tells me.' And truly in the sense that God can only be understood as love." He went on to assert that the entire symphony describes "all stages of evolution in a step-wise ascent. It begins with inanimate nature and ascends to the love of God." Israeli conductor Eliahu Inbal, who has recorded all of Mahler's symphonies and is best known for his interpretations of late-Romantic works, will be leading the TSO and the TSO Chorus in this concert, summoning expressions of the purest form of nature from Mahler's soul.



指揮／伊利亞胡·殷巴爾 *Eliahu Inbal, Conductor*

伊利亞胡·殷巴爾出生於以色列，曾在耶路撒冷音樂學院修習小提琴和作曲，之後獲伯恩斯坦推薦，進入巴黎國立高等舞蹈音樂學院進修，進修期間曾指導殷巴爾的音樂家包括路易斯·佛瑞斯提葉（指揮）、奧立佛·梅湘以及娜迪亞·布朗瑞。當時在荷蘭西爾弗瑟姆的法蘭柯·費拉拉、以及義大利錫耶那的謝爾蓋·傑利畢達克，對他的音樂生涯也有深遠的影響。殷巴爾26歲時獲得康泰利國際指揮大賽首獎，從此展開國際音樂生涯，與歐洲、美國、日本和以色列的頂尖樂團合作，也經常在國際音樂節露臉。

Born in Israel, Eliahu Inbal studied violin and composition at the Jerusalem Music Academy before completing his studies at the Conservatoire National Supérieur in Paris upon the recommendation of Leonard Bernstein. His teachers there included Louis Fourester (conducting), Olivier Messiaen, and Nadia Boulanger. His musical development was also heavily influenced by Franco Ferrara, in Hilversum, the Netherlands, and Sergiu Celibidache, in Siena, Italy. Since winning first prize in the Cantelli Conducting Competition at the age of 26, Eliahu Inbal has enjoyed an international career, conducting leading orchestras in Europe, the United States, Japan and Israel and making regular appearances at international festivals.



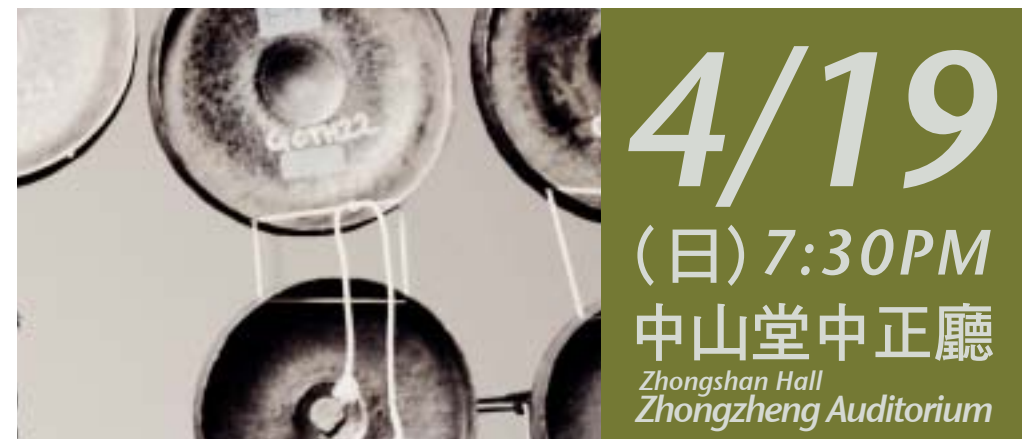
女中音／翁若珮 *Jo-Pei Weng, Alto*

「如同修女安潔莉卡中冷酷的伯母角色，翁若珮使用她既充沛又亮麗的音色，達到令人注目讚嘆的效果」—2003年11月《美國巴爾第摩日報》次女高音翁若珮2005年5月取得美國約翰霍普金斯大學琵琶音學院碩士文憑。2007年5月赴日本橫濱參加第十二屆新聲歌唱大賽，榮獲亞洲區優勝。2012年榮獲國立臺北藝術大學頒發傑出校友獎。2014年3月受北京國家大劇院邀請演出柴可夫斯基歌劇《Eugene Onegin》，飾演Olga。同年7月，受V. Gergiev大師邀請，赴俄羅斯馬林斯基劇院演出，成為首位登上聖彼得堡白晝音樂節的臺灣人。2010年出版個人第一張聖樂專輯《遇見祢》。

Mezzo-soprano, Jo-Pei Weng, received her Master of Music degree in Vocal Performance from the Peabody Conservatory of the Johns Hopkins University in Baltimore in May of 2005. In 2007 Weng was also the voice winner of the 12th New Voice competition (Asia region) in Yokosuka Japan. She was awarded the Outstanding Alumni Award by National Taipei University of Arts in 2012. In March of 2014 Weng was invited to play Olga in a performance of Tchaikovsky's Eugene Onegin at Beijing's National Centre for the Performing Arts. In July of 2014 renowned conductor and opera director Valery Gergiev invited Weng to perform at the Mariinsky Theatre in Russia, making her the first Taiwanese vocalist to perform in St. Petersburg's White Night Festival.



北國無擊限一
吉博·瓦格與柯林·卡瑞
Gilbert Varga & Colin Currie



演出者

首席指揮：吉博·瓦格 | 打擊：柯林·卡瑞 |
臺北市立交響樂團

曲目

西貝流士：悲傷圓舞曲，作品44，第1號
希格登：打擊協奏曲
葛利格：第二號皮爾金組曲，作品55
葛利格：第一號皮爾金組曲，作品46

Performers

Gilbert Varga, Principal Conductor
Colin Currie, Percussion
Taipei Symphony Orchestra

Program

Jean Sibelius: Valse Triste, Op. 44, No. 1
Jennifer Higdon: Percussion Concerto
Edvard Grieg: Peer Gynt Suite No. 2, Op. 55
Edvard Grieg: Peer Gynt Suite No. 1, Op. 46

票價 Price

300、500、800、1000



北國無擊限—吉博·瓦格與柯林·卡瑞
Gilbert Varga & Colin Currie

4/19 (日) 7:30 PM

地點 Venue

中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium,
Zhongshan Hall

票價 Price

300、500、800、1000

提到北歐就讓人聯想起精靈與海盜英雄。究竟是北歐特有的風光孕育了如此迷人的故事王國？還是北歐的人文造就了這樣浪漫且富想像力的國度？臺北市立交響樂團特地精選北歐的芬蘭與挪威兩位作曲家的經典名作，一次獻上最富北歐人文精神的樂曲，尤其聽聽這位放蕩不羈的皮爾金充滿冒險而怪誕的歷險故事。此外，臺北市立交響樂團首席指揮吉博·瓦格將與蘇格蘭打擊樂家柯林·卡瑞合作演出美國女作曲家希格登的打擊協奏曲，這首特別為卡瑞量身打造並題獻的作品，結合希格登豐沛的創作力和卡瑞精湛的技藝與音樂感染力，可說是當代打擊樂代表之作。此曲亦獲得2010年葛萊美獎最佳現代古典音樂獎，喜愛打擊樂的樂迷一定不能錯過。

Mentioning Northern Europe invariably makes one think of elves and Vikings. Was it the unique characteristics of this region that gave birth to these enchanting stories and kingdoms, or was it the people and cultures of Northern Europe that created such a romantic and imaginative place? The TSO has selected well-known pieces by two renowned composers from Finland and Norway in order to present musical works that are highly representative of the cultures of the region, particularly when listening to the suite based on the Norwegian legend of the dissolute and wanton Peer Gynt, a story full of perilous exploits and grotesque absurdities. TSO principal conductor Gilbert Varga and Scottish percussionist Colin Currie will perform an American female composer's Concerto for Percussion. The piece, which was written for Colin Currie and specifically dedicated to him, combines Higdon's profound creativity with the impeccable technique and musicality of Currie's playing, making it one of the most representative pieces of contemporary percussion music. Percussion Concerto won a 2010 Grammy Award for Best Contemporary Classical Composition. For those music aficionados who love percussion music you must not miss this concert.



首席指揮／吉博·瓦格 Gilbert Varga, Principal Conductor

自2013年至今，臺北市立交響樂團與吉博·瓦格的組合已征服無數樂迷，而每場曲目也從古典到現代，橫跨歐洲及美洲，帶領樂迷徜徉在各個不同風格不同時期之音樂。2015年上半年度音樂會也將由首席指揮吉博·瓦格親自領軍，帶領臺北市立交響樂團開啟別具一格的新氣象。

Since its new beginning, the collaboration between the Taipei Symphony Orchestra and Principal Conductor Gilbert Varga has been warmly received by countless fans. The presented repertoire of each concert program has included music spanning periods from the classical to the modern, as well as musical works from Europe to America. From these concert performances, music enthusiasts have been given the experience of a wide range of musical periods and styles. The first half of the 2015 concert season will also be led by Gilbert Varga himself, who with the Taipei Symphony Orchestra, will bring a fresh and unique approach to the music stage.



打擊／柯林·卡瑞 Colin Currie, Percussion

柯林·卡瑞是正值巔峰的獨奏家和室內樂音樂家，以「動感十足的擊樂、令人驚豔的表演技巧和深刻的音樂性」(《衛報》)著稱。卡瑞積極提倡創新音樂，是當今許多頂尖作曲家的獨奏家首選，並經常與世界各大主要樂團及指揮家合作。卡瑞自組的打擊樂團「柯林·卡瑞樂團」非常活躍，以演奏史提夫·萊許的作品獲得眾多樂評讚揚。卡瑞曾錄製過許多協奏曲、獨奏和室內樂作品，包括亞歷山大·郭爾最新的作品《既連銅、石...》，2013年9月由NMC唱片發行。

Recognised for his "athletic percussionism, compulsive showmanship and deep musicality" (Guardian), Colin Currie is a solo and chamber artist at the peak of his powers. Championing new music at the highest level, Currie is the soloist of choice for many of today's foremost composers and he performs regularly with the world's leading orchestras and conductors. Currie's dynamic percussion ensemble The Colin Currie Group continues to receive critical acclaim for its performances of numerous Steve Reich works. Currie has recorded many concerto, recital and chamber works including most recently Alexander Goehr's Since Brass, nor Stone released on NMC in September 2013.

弓弦競技

Bows and Strings



5 / 8

(五) 7:30 PM

中山堂中正廳

Zhongshan Hall
Zhongzheng Auditorium

演出者

指揮：姜智譚 | 臺北市立交響樂團附設室內樂團

曲目

哈沃森：給小提琴與中提琴的帕薩卡利亞舞曲二重奏，改編自韓德爾G小調第七號大鍵琴組曲

雷格：A小調第一號弦樂三重奏，作品77b，第四樂章

鮑羅定：D大調第二號弦樂四重奏，第一樂章

德弗札克：G大調第二號弦樂五重奏，作品77，第四樂章

柴可夫斯基：D小調弦樂六重奏，作品70《佛羅倫斯的回憶》

Performers

Roger Chih-I Chiang, Conductor
TSO Chamber Orchestra

Program

Johan Halvorsen: Passacaglia, duo for Violin and Viola after G. F. Handel's Suite No. 7 in G Minor for Harpsichord

Max Reger: String Trio No. 1 in A Minor, Op. 77b, Mov. IV

Alexander Borodin: String Quartet, No. 2 in D Major, Mov. I

Antonin Dvořák: String Quintet, No. 2 in G Major, Op. 77, Mov. IV

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: The String Sextet in D Minor, "Souvenir de Florence", Op. 70

票價 Price

200、300、500



弓弦競技
Bows and Strings

5/8 (五) 7:30 PM

地點 Venue

中山堂中正廳 *Zhongzheng Auditorium,
Zhongshan Hall*

票價 Price

200、300、500

弦與弓之間・在少與多之間・在合與競之間。

精選浪漫時期的室內樂名曲片段・哈沃森改編韓德爾的帕薩卡利亞舞曲二重奏、雷格的弦樂三重奏、鮑羅定的第二號弦樂四重奏、德弗札克的弦樂五重奏到柴可夫斯基的《佛羅倫斯的回憶》；從2把弓8條弦的小型室內樂到48把弓192條弦的弦樂團・一同在弓弦上激昂飆技。由臺北市立交響樂團首席姜智譯領軍・與一群青年優秀音樂家群所組成的臺北市立交響樂團附設室內樂團・承襲交響樂團的優美音色・引領觀眾體驗室內樂內斂的熱情、澎湃的溫暖及挑逗的浪漫。

Between bow and string, between less and more, between together and against.

Passages from some of the greatest Romantic period chamber music have been selected for this concert, including Halvorsen's arrangement of Handel's Passacaglia, Reger's String Trio, Borodin's String Quartet No.2, Dvořák's String Quintet No.2, and Tchaikovsky's "Souvenir de Florence". From a small chamber ensemble of two bows and eight strings to a string orchestra with 48 bows and 192 strings, they are all still passionately bowing away. The TSO Chamber is led by TSO concertmaster Chih-I Chiang and is comprised of a group of young outstanding members from the TSO. Inheriting the gorgeous tone colors of the symphony orchestra, TSO Chamber guides audiences in experiencing the tender passion, overflowing warmth and flirtatious romanticism of chamber music.



指揮／姜智譯
Roger Chih-I Chiang, Conductor

臺北市立交響樂團首席・及臺北市立交響樂團附設室內樂團指揮。自幼受劉賢灼老師啟蒙・後經由謝中平、饒加林、廖年賦及簡名彥等教授指導。1994年榮獲第九屆臺北市立交響樂團協奏曲大賽優勝。先後畢業於國立藝專（現為臺灣藝術大學）及臺北藝術大學音樂研究所。1998年考入臺北市立交響樂團・自2001年起以26歲之齡擔任臺北市立交響樂團首席一職・為臺灣最年輕之職業樂團首席。經常受邀與國內外樂團擔任協奏演出・且定期於國家音樂廳舉行個人獨奏會・均獲得各界極大肯定與讚賞・為臺灣當今最活躍的小提琴家之一。首席姜智譯先生所使用之Vuillaume JB 1850小提琴由逢甲大學EMBA聯誼會會長暨臺北醫學院彰化區校友會會長・周詳口腔醫學研究基金會董事長周武國先生贊助。

Roger Chih-I Chiang is concertmaster of the Taipei Symphony Orchestra and principal conductor of the TSO Chamber Orchestra. As a child, he was inspired by his teacher Hsien-chuo Liu, and later studied with Chung-ping Hsieh, Chia-lin Rao, Nien-fu Liao and Ming-yen Chien. In 1994, Chiang won the TSO Violin Concerto Competition. He graduated from National Taiwan University of Arts and National Taipei University of the Arts' Institute of Musicology.

Chiang started playing with the TSO in 1998, and at the age of 26 he became the TSO's concertmaster in 2001, making him the youngest concertmaster in a professional symphony in Taiwan at the time. He is often invited to perform violin concertos as featured soloist with Taipei Century Symphony Orchestra, New Taipei City Symphony Orchestra, Kaohsiung Symphony Orchestra, Taipei Chinese Orchestra, Beijing Symphony Orchestra, and regularly holds solo recitals at the National Concert Hall. Chiang's performances are always well received by critics and attain numerous accolades from audiences.

Roger Chih-I Chiang's Violin-Vuillaume JB1850 is Sponsored by Wu-Guo Chou. He is the Principal of Feng Chia EMBA social club and Taipei Medical University Changhua branch alumni association. Chairman at CHOU HSING DENTAL CLNC.



邂逅倫敦

A London Encounter



演出者

指揮：馬修·霍斯 | 鋼琴：強·木村·帕克 |
臺北市立交響樂團

曲目

海頓：管弦樂曲《邂逅》序曲，作品1a之6
普羅柯菲夫：C大調第三號鋼琴協奏曲，作品26
佛漢·威廉斯：第二號交響曲《倫敦》

Performers

Matthew Halls, Conductor
Jon Kimura Parker, Piano
Taipei Symphony Orchestra

Program

Joseph Haydn: Sinfonia (Ouverture),
L'incontro improvviso, Hob. 1a:6
Sergey Prokofiev:
Piano Concerto No. 3 in C Major, Op. 26
Ralph Vaughan Williams:
Symphony No. 2 "A London Symphony"

票價 Price

300、500、800、1000



邂逅倫敦
A London Encounter

5/17 (日) 2:30 PM

地點 Venue

中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium,
Zhongshan Hall

票價 Price

300、500、800、1000

每個城市都有特殊地標，也有屬於這個城市的聲音。20世紀英國作曲家佛漢·威廉斯認為「身為作曲家，不能閉門造車、空想藝術，必須生活在人群中，要使作品與聽眾產生共鳴。」他在第二號交響曲《倫敦》中實踐了他的理念。樂曲中，佛漢·威廉斯運用許多來自倫敦街頭的聲音：小販的叫賣聲、西敏寺的鐘聲或是失業者眼中的倫敦風景，都成為他的創作素材。

本場音樂會邀請英國青年指揮家馬修·霍斯展現他的歌劇音樂指揮長才，演出珍貴罕見的海頓歌劇《邂逅》序曲。並將與活躍於國際舞台的加拿大鋼琴家強·木村·帕克演出普羅柯菲夫的C大調第三號鋼琴協奏曲，一同締造屬於21世紀的音響之夜。

Every city possesses its own distinct landmarks and has its own characteristic sounds. The 20th English composer Ralph Vaughan Williams once said that, "The composer must not shut himself up and think about art, he must live with his fellows and make his art an expression of the whole life of the community." In his Symphony No. 2 "A London Symphony", Williams was able to attain this particular ideal. In the work, he utilizes many sounds from the streets of London, such as the sound of hawkers calling, the clock bell of the Westminster Quarters, and London scenes according to the perspective of the jobless. All of these components became the elements used in his symphony.



指揮／馬修·霍斯
Matthew Halls, Conductor

霍斯當初是以鍵盤樂手和早期音樂指揮的身分嶄露頭角，現在為人所知的是與各大交響樂團及歌劇團合作躍動、精彩的作品，以及他對不同時期音樂深刻鮮明的演繹。

2013年，霍斯首度與多倫多交響樂團合作演繹貝多芬第九號交響曲，備受樂評推崇，他形容這首作品為「現代交響樂傳統的心魂」。霍斯曾錄製韓德爾的《文壇盛會》，由Hyperion唱片發行，並獲得國際韓德爾錄音大獎。

霍斯對教育充滿熱誠，喜歡與年輕音樂家交流合作，他經常在夏季學校授課和擔任課程講師。

Although Matthew Halls first came to prominence as a keyboard player and early music conductor, Halls, still in his thirties, is now better known for his dynamic and intelligent work with major symphony orchestras and opera companies, and for his probing and vibrant interpretations of music of all periods.

In 2013, he made his Toronto Symphony debut, performing a critically acclaimed interpretation of Beethoven's Ninth Symphony, a work he calls "the heart and soul of the modern symphonic tradition." Halls is represented on disc with Handel's Parnasso in Festa, winner of the Stanley Sadie Handel Recording Prize, released by Hyperion.

Passionately committed to education and working with young musicians, Halls has taught regularly at summer schools and courses.



鋼琴／強·木村·帕克
Jon Kimura Parker, Piano

帕克是國際音樂會的常客，曾在卡內基音樂廳擔任費城管弦樂團的音樂會客席獨奏家，指揮為沃夫岡·沙瓦利許。他曾與皇家愛樂管弦樂團及安德烈·普列文赴歐洲巡演，也曾與知名歌劇演唱家潔西·諾曼在柏林愛樂廳同台演出。帕克近期合作過的指揮家包括大衛·艾菲肯、帕布羅·赫拉斯—卡薩多、克勞斯·彼得·弗洛爾、傑佛瑞·卡漢、卡洛爾·卡爾馬、彼得·安震恆、拉里·拉克萊夫、許忠以及平夏斯·祖克曼。帕克曾被授予加拿大勳章軍官勳位，這項頭銜是加拿大的最高公民榮譽。

A veteran of the international concert stage, Jon Kimura Parker has performed as guest soloist with the Philadelphia Orchestra and Wolfgang Sawallisch in Carnegie Hall, toured Europe with the Royal Philharmonic Orchestra and Andre Previn, and shared the stage with Jessye Norman at Berlin's Philharmonie.

Conductors he has recently worked with include David Afkham, Pablo Heras-Cassado, Claus Peter Flor, Jeffrey Kahane, Carlos Kalmar, Peter Oundjian, Larry Rachleff, Xu Zhong and Pinchas Zukerman. He is an Officer of The Order of Canada, his country's highest civilian honor.



許石



楊三郎



紀露霞



劉福助



林秀珠



李靜美

許石與楊三郎 懷念臺灣歌謠交響詩

Taiwanese Symphonic Poem Memorial Concert
for Shih Hsu & San-Lang Yang

演出者

指揮：張佳韻

歌手：紀露霞、劉福助、林秀珠、李靜美

臺北市立交響樂團

Performers

Amy Chang, Conductor

Chiu-Yin Chi, Jui-Teng Liu, Hsiu-Tzu Lin,

Grace c.m. Lee, Singer

Taipei Symphony Orchestra

票價 Price

500、800、1200、1500



張佳韻

5/30

(六) 7:30 PM

中山堂中正廳

Zhongshan Hall
Zhongzheng Auditorium

曲目

【演唱曲】 許 石：安平追想曲／夜半路燈／風雨夜曲／鑼聲若響／
初戀日記／思情戀（三聲無奈）／南都之夜

楊三郎：望你早歸／春風歌聲／秋風夜雨／孤戀花／秋怨／
臺北上午零時

【演奏曲】 許石創作曲：臺南三景 | 許石民謠採集：思想起／杵歌

Taiwanese Folk Songs by Shih Hsu & San-Lang Yang



2015蔡佳融長號獨奏會—— 初夏綺想曲

Chia-Jung Tsai Trombone Recital 2015 —
Summer Ballade



6 / 5

(五) 7:30 PM

中山堂光復廳

Zhongshan Hall
Guangfu Auditorium

演出者

長號：蔡佳融 | 鋼琴：許毓婷

曲目

羅素：音樂會小品

馬丁：給鋼琴及長號的敘事曲

菲利浦·高伯：給長號與鋼琴的音樂會作品

勃拉茲維奇：第五號音樂會素描

克羅爾：室內隨想曲，作品35

張昀譯：《秋雨》給長號、大提琴、薩克斯風、
鋼琴及爵士鼓

Performers

Chia-Jung Tsai, Trombone | Yu-Ting Hsu, Piano

Program

Samuel Rousseau: Piece Concertante

Frank Martin: Ballade for Trombone and Piano

Philippe Gaubert: Morceau Symphonique Pour
Trombone et Piano

Vladislav Blazhevich: Concert Sketch No. 5 for
Trombone and Piano

Bernhard Krol: Capriccio da Camera, Op. 35

Yun-Yi Chang: "The Autumn of Rain" for Trombone,
Cello, Saxophone, Piano and Drum set

票價 Price 200

2015 蔡佳融長號獨奏會—初夏綺想曲
Chia-Jung Tsai Trombone Recital 2015—
Summer Ballade

6/5 (五) 7:30 PM

地點 Venue

中山堂光復廳 Guangfu Auditorium
Zhongshan Hall

票價 Price

200

時序走入初夏，正是天使吹響號角，萬物爭奇鬥艷之刻。且聽蔡佳融吹響綺麗的長號，以德、法、俄三國當代作曲家們多首經典而雋永的作品為藍圖，引領聽眾穿越那泛著金色光芒的銅管樂浪，體驗一段段詩與畫般的長號綺想曲。

As summer is imminent, the angels blow their trumpets, they awaken all of nature's beautiful creatures. Come hear Chia-Jung Tsai perform gorgeous trombone music by three contemporary composers from Germany, France and Russia, including many classic and highly significant pieces. Tsai will guide the audience through these golden sound waves of brass to experience the entirety of a poetic, idyllic trombone fantasy.



長號／蔡佳融 Chia-Jung Tsai, Trombone

現任職於臺北市立交響樂團。1990年，由何佶老師啟蒙學習長號，並考入國立臺灣藝術專科學校音樂科（今臺藝大音樂系）。旅德前後九年期間，考入德國國立德特蒙音樂院（Hochschul für Musik Detmold），師承當代長號名師Prof. Heinz Fadle，並先後以「特優級」成績取得了「最高級長號演奏家文憑」以及「藝術家文憑」兩項文憑。多次參與國際大賽，並晉級總決賽。1995年起約與10個樂團合作演出長號協奏曲，並於2003、2005及2008年舉辦個人獨奏會。

Chia-Jung Tsai currently serves as trombonist in the Taipei Symphony Orchestra. In 1990, Tsai began studying trombone with the former Taiwan Provincial Symphony Orchestra's principal trombonist Ho Chi, and was subsequently accepted as a music major by National Taiwan University of Arts (formerly National Taiwan College of Arts). During the nine years he spent in Germany, Tsai was first matriculated by Hochschul für Musik Detmold, where he studied with renowned trombonist Prof. Heinz Fadle and subsequently obtained two degrees with the highest honors conferred (Sehr Gut): Konzertexamen Posaune and Kuenstlerische Reiferpruefung. Tsai competed in a number of international competitions and went on to the final round. Since 1995 Tsai has been invited to perform trombone concertos with about 10 orchestras. His recital were previously held in 2003, 2005 and 2008 respectively.



鋼琴／許毓婷 Yu-Ting Hsu, Piano

國立臺北藝術大學鋼琴演奏碩士。在校期間先後師事王美齡教授、魏樂富教授。積極參與各類型演出，除了古典室內樂型態之外，也屢次跨界合作，擔任音樂劇《變身怪醫》、《海上情緣》、關渡藝術節舞蹈演出節目《出口之問》以及《美聲傳奇—羅素華生2011臺北小巨蛋演唱會》現場樂手。碩士畢業後，考取臺北市立交響樂團鋼琴協演人員，自2010年起擔任年度歌劇《弄臣》、《阿依達》、《鄉村騎士》、《丑角》等歌劇排練，並於2013年起擔任國家交響樂團年度鋼琴約聘人員，現積極參與各類型表演活動及音樂作品錄製。

In 2011, Yu-Ting graduated from the Music Department of Taipei National University of the Arts (Master of Fine Arts and Bachelor of Fine Arts), where she studied with Prof. Rolf-Peter Wille and Prof. Mei-Lin Wang in Piano Performance. Besides solo performances, Yu-Ting has also had many experiences in the other genres of music. Since 2011, she has increased her collaborations with domestic orchestras as well as served as a pianist for many large operas including "Rigoletto", "Aida", "Pagliacci", "Cavalleria Rusticana" for Taipei Symphony Orchestra. Since 2013, she has been appointed the contract musician—Keyboard of National Symphony Orchestra.



吉博·瓦格與林昭亮

Gilbert Varga & Cho-Liang Lin



演出者

首席指揮：吉博·瓦格
小提琴：林昭亮
臺北市立交響樂團
臺北市立交響樂團附設合唱團

曲目

蕭士塔高維奇：A小調第一號小提琴協奏曲，作品77
拉赫瑪尼諾夫：《鐘》，作品35

Performers

Gilbert Varga, Principal Conductor
Cho-Liang Lin, Violin
Taipei Symphony Orchestra
Taipei Symphony Orchestra Chorus

Program

Dmitri Shostakovich:
Violin Concerto No. 1 in A Minor, Op. 77
Sergei Rachmaninoff: "The Bells", Op. 35

票價 Price

300、500、800、1000



吉博·瓦格與林昭亮
Gilbert Varga & Cho-Liang Lin

6/19 (五) 7:30 PM

地點 Venue

中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium,
Zhongshan Hall

票價 Price

300、500、800、1000

生活中的印记是什麼？身為以音樂傳達意念的作曲家們又是如何將生活印记放在作品中？俄羅斯作曲家拉赫瑪尼諾夫幼時住家附近傳出的教堂「鐘聲」就成為經常出現在他作品中的素材之一。作品《鐘》中，他以「出生」、「婚姻」、「恐懼」和「死亡」四個樂章描述人類從出生到死亡的過程。每一個時期都與鐘聲緊緊相連，成了拉赫瑪尼諾夫音樂中的印记。而生於蘇聯時代的音樂家蕭士塔高維奇，他喜歡在音樂中用上自己姓名縮寫「DSCH」的簽名作為音樂動機，這首A小調第一號小提琴協奏曲也不例外。首席指揮吉博·瓦格與臺灣小提琴大師林昭亮共同復刻出音樂家生命的印记。

What sort of indelible impressions do you have from life? As a composer, someone who communicates the musical ideas, how does one place these impressions within one's music? Russian composer Rachmaninoff frequently represented the church bells that he heard as a child within his compositions. In the Choral Symphony The Bells, he uses "birth", "marriage", "fear" and "death" as the four movements, which are meant to depict the entire process of living from birth until death. Each period of the person's life is intimately connected to the sound of the bell, forming a symbol of life within Rachmaninoff's music. Shostakovich, on the other hand, living during the Soviet era, liked to use his initials "DSCH" as musical motifs within his works, and the Violin Concerto No. 1 in A Minor is no exception. Come hear TSO principal conductor Gilbert Varga and Taiwanese violin virtuoso Cho-Liang Lin reproduce together the life symbols of a musician's life.



首席指揮／吉博·瓦格 Gilbert Varga, Principal Conductor

自2013年至今，臺北市立交響樂團與吉博·瓦格的組合已征服無數樂迷，而每場曲目也從古典到現代，橫跨歐洲及美洲，帶領樂迷徜徉在各個不同風格不同時期之音樂。2015年上半年度音樂會也將由首席指揮吉博·瓦格親自領軍，帶領臺北市立交響樂團開啟別具一格的新氣象。

Since its new beginning, the collaboration between the Taipei Symphony Orchestra and Principal Conductor Gilbert Varga has been warmly received by countless fans. The presented repertoire of each concert program has included music spanning periods from the classical to the modern, as well as musical works from Europe to America. From these concert performances, music enthusiasts have been given the experience of a wide range of musical periods and styles. The first half of the 2015 concert season will also be led by Gilbert Varga himself, who with the Taipei Symphony Orchestra, will bring a fresh and unique approach to the music stage.



小提琴／林昭亮 Cho-Liang Lin, Violin

小提琴家林昭亮以其演奏時的感染力與卓越音感而享譽國際，在長達三十年巡迴全球的演奏生涯中，無論是管弦樂、獨奏、室內樂或教學，他均游刃有餘。林昭亮所參與的音樂會也反映出他廣泛的音樂足跡，他在各大洲都有擔任小提琴獨奏的經驗，北美的合作團體包括底特律、多倫多、達拉斯、休士頓、納許維爾、聖地牙哥與洛杉磯室內樂團；在歐洲，則與卑根愛樂、斯德哥爾摩愛樂、慕尼黑愛樂與英國室內樂團等合作；在亞洲，亦與香港愛樂、新加坡交響樂團、馬來西亞愛樂與曼谷交響樂團合作。

Violinist Cho-Liang Lin's career has spanned the globe for more than 30 years. Performing on several continents, he appears as soloist with orchestras of Detroit, Toronto, Dallas, Houston, Nashville, San Diego, and Los Angeles Chamber Orchestra; in Europe with the Bergen Philharmonic, Stockholm Philharmonic, Munich Philharmonic, and the English Chamber Orchestra; and in Asia with the Hong Kong Philharmonic, Singapore Symphony, Malaysia Philharmonic, and Bangkok Symphony.



TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

附設團

TSO Ensembles

2015年第9屆青少年音樂營

2015 TSO Music Camp

育藝深遠音樂會

School Concerts

文化就在巷子裡

Community Concerts

TSO之友

Friends of TSO

購票及優惠訊息

Ticket Information

校園大使獎勵計畫

Student Ambassador of TSO

CD唱片

CD Recordings

附設團

TSO Ensembles

臺北市立交響樂團附設合唱團

Taipei Symphony Orchestra Chorus



臺北市立交響樂團附設合唱團成立於1993年4月，迄今已逾20年。臺北市立場交響樂團成立合唱團的目的主要是為了推展精緻音樂文化、提昇生活品質、擴展樂團演奏曲目，使成為一個完全樂團。合唱團平日安排的練習課程包含合唱、聲樂及語文訓練，期待每位團員在曲目上能中西兼修、古今咸宜。2012、2014年受澳門文化局之邀，赴澳門演出。指揮家張藝在音樂會後寫到「這次澳門演出一定是我終生難忘的一場，向莫札特的C小調彌撒曲膜拜，還有第一天就打動和震撼我的臺北市立交響樂團合唱團，你們是我指揮過最棒的合唱團。當然還有四位才華橫溢的歌唱家，我們是最佳組合。」2013年適逢合唱團成立20週年，在6月特別邀請旅美臺灣作曲家張玉慧，為北市交附設合唱團量身製作世界首演新作《慶》，令聽眾耳目一新！

臺北市立交響樂團附設管樂團

Taipei Symphonic Winds



為了培養青年管樂演奏人才，推廣管樂文化，特別成立附設管樂團，並於2002年3月對外招考，在兩百多位報考者中遴選六十位來自國內外音樂院系的青年，於同年青年節正式成軍，透過每週固定的練習培養默契與實力。除了每年在國家音樂廳和中山堂舉行定期音樂會之外，還有配合市府活動及露天、社區、校園音樂會，是極為活躍的管樂團。2011年起每年邀請法國共和衛隊管樂團指揮布朗傑擔任客席指揮。2013年受嘉義市政府邀請，為嘉義市管樂節錄製《人文城市·管樂新聲》專輯。臺北市立交響樂團附管將以提升管樂水準、教育推廣、向下紮根為目標，邀請國內外著名指揮、獨奏家合作，以精緻的演出和雅俗共賞的節目提供民眾欣賞，成為一個代表臺北市的管樂團。

臺北市立交響樂團附設室內樂團

TSO Chamber Orchestra



臺北市立交響樂團附設室內樂團於2012年4月正式成立。不同於大編制的交響樂團演出，室內樂需呈現另一種音樂語言，小編制團隊的音響色彩及樂器聲部的完美融合，是演奏者另一種細膩手法的展現；對聽眾而言，透過演奏者在舞台上的激盪，體驗不同的感官刺激，則是另一種的雙重享受。展望未來，提供國內音樂家演出平台，並以培育優秀演奏者為目的，提升室內樂團演奏水平及推廣音樂為目標，深化市民的音樂修養，邀請國內外優秀音樂家合作，持續展現室內樂的精緻之美。

2015年 第9屆青少年音樂營

2015 TSO Music Camp

臺北市立交響樂團為培養青少年演奏能力及樂團合作默契，特於暑假期間舉辦音樂夏令營，透過集訓方式，使青少年們在個別技藝及與樂團合作上，累積經驗與實力，朝音樂專業生涯發展，成為樂界明日之星。

指揮 伊布拉罕·亞濟奇
(Ibrahim Yazici)



課程師資 聘請國內外知名教授及臺北市立交響樂團老師擔任。

甄選樂器 弦樂：小提琴、中提琴、大提琴、
低音提琴
管樂：長笛、雙簧管、單簧管、
低音管、法國號、小號、
長號、低音號
擊樂：打擊

報名時間 2015年2月至5月

甄選時間 2015年5月

活動時間 2015年7月上旬

詳情請上 臺北市立交響樂團官方網站
www.tso.taipei.gov.tw



*本團保留演出異動權利
**本節目係為專案活動，不對外公開演出

School Concerts

育藝深遠音樂會

臺北市中山堂中正廳
Zhongshang Auditorium,
Zhongshan Hall

演出者 臺北市立交響樂團
Performers Taipei Symphony Orchestra

各場次詳細時間地點請上「臺北市交響樂團網站 www.tso.taipei.gov.tw」查詢

育 樂是生活

藝 術是品味

深 植音樂幼苗

遠 遞藝術文化代代相傳

「育藝深遠—『教育』與『藝術』的結合方案」是國內首度結合藝術與教育資源的藝術紮根方案，臺北市政府自2005年起即積極推動，巧妙將文化設施、專業展演團體等藝術資源，與學校的藝術教育系統結合。臺北市的每一位小學生都可親身接觸藝術，例如：親臨音樂廳，免費聆賞臺北市立交響樂團舉辦的音樂會，體驗現場聆聽的感動；觀賞臺北市立美術館舉辦的展覽或欣賞一齣生動有趣的戲劇演出以及國樂演出等。臺北市立交響樂團所舉辦的「育藝深遠音樂會—認識交響樂」，除了現場演奏，加上生動活潑的講解，學童可實地觀察感受樂器聲音，並簡單瞭解交響樂的風格與發展，精心安排的節目內容打破了古典音樂在學童心中神秘高深的形象，目的是要讓學童認識古典音樂，進而喜歡古典音樂。育藝深遠音樂會舉辦九年多來，獲得許多師生與家長熱烈的掌聲與各界的迴響。

節奏是 胎兒聽到母親的心跳

旋律是 採茶人家吟唱的山歌

音樂是 睡前聆聽的搖籃曲

廟口熱鬧的野台戲

音樂是 黃昏阿公彈奏的老月琴

清晨小販呼喊的「燒肉粽」

音樂並不遙遠

音樂就在你我身邊 音樂就在巷子裡

各場次詳細時間地點

請上「臺北市立交響樂團網站 www.tso.taipei.gov.tw」查詢

臺北市立交響樂團深信：

沒學過樂器的孩子也能因音樂而手舞足蹈、笑顏逐開；
或者，總是聽著古典音樂電台但喊不出幾首曲名的計程
車運將大哥，他們因音樂而生的喜悅，絕不亞於任何一
位演奏家或資深樂迷。

臺北市立交響樂團自2001年起至2014年止，總共舉辦
了超過300場次的「文化就在巷子裡」社區音樂會，巡
迴過全臺北市12個行政區，每年演出至少36場音樂會。
臺北市立交響樂團以更頻繁的音樂會，努力將音樂的
觸角延伸至生活各個角落，我們相信「唯有讓藝術生活
化，生活才得以藝術化」。

文化就在巷子裡

Community Concerts



TSO之友

Friends of TSO



～ TSO 誠摯地邀請您～

TSO之友可享TSO舉辦之音樂會，不限場次、票價，全面8折優惠，參與TSO之友專屬活動，並提供免費電子報及簡訊通知服務，免年費，只需填寫下列表格即可！一日TSO之友，終身享優惠！您，還等什麼呢？

Join the "Friends of TSO" and receive 20% off the price of all tickets purchased. Members are also privileged with E-News publications and special events.

TSO
之友

*姓名 Name

*身分證字號 (護照號碼)
ID(Passport) No.

*手機 Mobile

*電子郵件 E-mail

出生年月日 Birthday 西元 年 月 日

電話 Tel

傳真 Fax

地址 Address

學歷 Education

職業 Occupation

工作單位/就讀學校
Employment

* 為必填的欄位

敬請回傳至臺北市立交響樂團(02)2577-8244

To register, please fill in the form and fax to +886 2577-8244

購票及優惠訊息

Ticket Information

早鳥優惠

1. 自啟售日2週內，同一場次節目，不限座位、票價，市交之友享第2張4折（第1張原價）、一般聽眾享第2張5折（第1張原價）。
2. 所有場次均適用「早鳥優惠」。
3. 「早鳥優惠」期間，僅開放「早鳥優惠」及「市交之友8折（可購買單張）」，售票第三週起開放各項單場及套票優惠。

套票方案

1. 「精選 TSO 套票」：任選3場8折、4場75折、5場7折。
 2. 「精選 TSO 學生套票」：任選3場（含以上）5折。
- * 學生套票限逕洽臺北市立交響樂團訂購，購票及進場均須出示有效學生證。

會員限定優惠

1. 「TSO之友」（請輸入身份證字號）每筆訂單8折。
2. 「TSO校園大使」（請輸入優惠代碼）每筆訂單8折。
3. 兩廳院之友每筆訂單9折。
4. 功學社會員每筆訂單8折。
5. 誠品會員每筆訂單9折。

信用卡優惠

1. 新光銀行信用卡、台新銀行信用卡、中國信託商業銀行信用卡及簽帳金融卡、台北富邦商業銀行信用卡及Debit金融卡卡友購票可享8折優惠，最低票價恕不折扣，不得與其他優惠合併使用。
2. 2015/1/1至12/31止，臺灣銀行、臺灣土地銀行、合作金庫商業銀行、彰化商業銀行、高雄銀行、臺灣中小企業銀行及中華郵政之國際信用卡、VISA金融卡及MasterCard金融卡卡友，以及台中商業銀行VISA金融卡卡友購票享9折優惠，不得與其他優惠合併使用。

憑證限定優惠

1. 學生於開演前2小時，憑證至兩廳院售票系統實體端點購票，即可享開演前學生限時5折優惠。
 2. 公務人員憑識別證至兩廳院售票系統實體端點購票購票可享8折優惠，並可登錄公務人員終身學習認證課程時數3小時。
 3. 臺北卡卡友憑卡至兩廳院售票系統實體端點購票，每筆訂單8折優惠。
 4. 2014/10/1-2015/10/31，臺東卡卡友憑卡至兩廳院售票系統實體端點購票，每筆訂單8折優惠。
 5. 65歲以上長者、身障人士購票可享5折優惠，身障人士可加購一張5折陪同票，進場需出示有效證件。
- * 另身障人士得依身心障礙者權益保障法第59條，憑證向本團免費登記領取票券，含本人及陪同各一人（陪同者僅限必要陪同者領取）。

團體票優惠

同一場次音樂會購買10張以上可享團體票7折優惠。

注意事項

以上各項折扣優惠限擇一辦理，均不得合併使用。
如有任何問題請洽臺北市立交響樂團研究推廣組(02) 2578-6731* 722、724

如何購票

親至兩廳院售票點購票：
· 售票點資訊及營業時間請上兩廳院售票系統查詢www.artsticket.com.tw
· 接受現金或信用卡付款，可現場領票。

網路訂票

· 兩廳院售票系統www.artsticket.com.tw 提供24小時，全年無休的網路訂票服務。
· 付款及取票方式，請上兩廳院售票系統查詢。

Get the tickets NOW!

1. Book the tickets on NTCH Ticketing System Website: www.artsticket.com.tw (NTCH information hotline +886-3393-9888 require in office hours 12:00-20:00)
2. Concert tickets may be purchased at the outlets of NTCH Ticketing System. Please check their operating hours before you visit.
3. For Special Discount please contact Taipei Symphony Orchestra Ticket Service.
TEL: +886 2 2578 6731 * 722, 724 FAX: +886 2 2577 8244
E-mail: tso_service@tso.gov.tw Office hour: 09:00-17:00 Mon. to Fri.
Address: 7F, No. 25, Sec. 3, Bade Rd., Songshan Dist., Taipei City 10554, Taiwan (R. O. C.)

TSO校園大使獎勵計畫

Student Ambassador of TSO

計畫宗旨

TSO校園大使獎勵計畫，是為提升大專院校學生對於古典音樂的興趣，並拓展臺北市立交響樂團音樂會的觀眾群。此計畫的構想是在各大專院校招募學生大使，協助宣傳臺北市立交響樂團各場演出資訊，並提供購票優惠，希望藉由年輕人相互之間的影響與次文化獨特的社群方式，吸引更多年輕群眾，擴大音樂愛好群眾。

招募對象

愛好音樂之大專院校學生。

實施方式

參與本計畫之學生經註冊審核後，成為TSO校園大使，並取得專屬大使帳號，可透過校內實體或電子佈告欄、社團、社群網站、電子郵件等管道，以發送或張貼音樂會資訊或發起團購等方式，宣傳臺北市立交響樂團之音樂會。

校園大使及其訊息接收者購票時，可透過此帳號認證享有購票優惠，而本團可透過售票系統統計每位校園大使各場次的推廣數量，另參考航空飛行常客獎勵計畫概念，同時統計每位校園大使所售出的票數及金額，票數可供大使等級升等評比，售票金額累積可供校園大使兌換獎勵贈品。

校園大使每購買一張音樂會門票可累積1大使「票數」及購票金額相等之大使「積分」。

例：

透過校園大使帳號，以8折購買原價300元之音樂會門票2張（共480元），可累積2票數及480積分。

大使級別

	銀級大使	金級大使	白金級大使	鑽石級大使
享購票8折優惠 (售票系統自動認證)	V	V	V	V
享購票7折優惠 (專人訂票服務)			V	V
生日禮		V	V	V
升級時贈送音樂會門票		2	4	8
年度累積票數門檻	3	100	200	400
註：大使級別於每年度最後一場音樂會結束後結算，以審查次年度級別資格升降。 累積票數於每年度最後一場音樂會結束時審查次年度級別資格後歸零。				

獎勵兌換

TSO校園大使獎勵內容包含音樂會票券、音樂會座席升等、TSO CD、TSO DVD、簽名海報、總彩排體驗…等多項類型獎勵，詳細獎勵兌換方案請上市交之友網站查詢：<http://163.29.39.233:81/FriendsofTSO>。

TSO校園大使

Join Us！现在就加入TSO校園大使行列

姓名

英文姓名 將作為校園大使之認證帳號，
例：王大明，wangdaming
或davidwang皆可，自行決定。

身分證字號

手機

電子郵件

性別

出生年月日

就讀學校

年級、科系所

您喜歡的節目類型 ☐交響樂 ☐歌劇 ☐協奏曲 ☐獨奏曲 ☐室內樂 ☐鋼琴 ☐聲樂
☐管樂 ☐弦樂 ☐打擊 ☐合唱 ☐露天演出 ☐其他_____

以上皆為必填欄位

請填妥表格，連同您的學生證影本，傳真至臺北市立交響樂團(02)2577-8244，或以電子郵件傳送至tso_service@tso.gov.tw，電子郵件標題請寫「我要加入TSO校園大使行列」。

CD唱片

CD Recordings



貝多芬：第四號、第五號鋼琴協奏曲

Beethoven: Piano Concerto No. 4 & No. 5

貝多芬

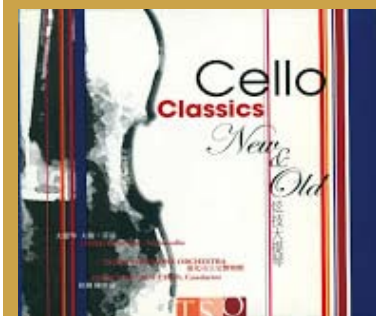
Ludwig van Beethoven

G大調第四號鋼琴協奏曲，作品58

Piano Concerto No. 4 in G Major, Op. 58

降E大調第五號鋼琴協奏曲，作品73

Piano Concerto No. 5 in E-flat Major, Op. 73



炫技大提琴 Cello Classics

德弗札克B小調大提琴協奏曲，作品104

Antonín Dvořák: Cello Concerto in B Minor, Op. 104

托馬斯－祭典與祇文

Augusta Read Thomas: Ritual Incantations



慶典序曲 Festival Overture

蕭士塔高維奇：《慶典序曲》，作品96

Dmitri Shostakovich: Festival Overture Op. 96

葛令卡：歌劇《魯斯蘭與露密拉》序曲

Mikhail Ivanovich Glinka: Russlan and Ludmilla Overture

布拉姆斯：《大學慶典》序曲，作品第80號

Johannes Brahms: "Akademische Festouvertüre" (Academic Festival Overture), Op. 80

羅西尼：歌劇「威廉泰爾」序曲

Gioachino Rossini: William Tell Overture

and more.



青少年音樂會 2004 Youth Concert

孟提：查爾達斯舞曲（小提琴獨奏）

Vittorio Monti: Czardas (Violin)

帕海貝爾：卡農 Johann Pachelbel: Canon

柴可夫斯基：弦樂小夜曲第四樂章，C大調，作品48

Pyotr Ilyich Tchaikovsky:

String Serenade in C Major, Movement IV, Op. 48

比才：《鬥牛士之歌》，選自《卡門》組曲第一號

Georges Bizet: "Les Toréadors" from Carmen Suite No. 1 and more.



莫札特/韋伯/理查·史特勞斯 低音管協奏曲

Wolfgang Amadeus Mozart/Carl Maria von Weber/Richard Strauss

莫札特：降B大調低音管協奏曲，作品191

Wolfgang Amadeus Mozart:

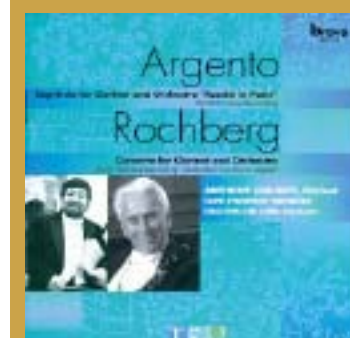
Concerto for Bassoon and Orchestra in B-flat Major, K. 191

韋伯：F大調低音管協奏曲，作品75

Carl Maria von Weber: Concerto for Bassoon and Orchestra in F Major, Op. 75

理查·史特勞斯：豎笛與低音管雙小協奏曲

Richard Strauss: Duet Concertino for Clarinet and Bassoon with String Orchestra and Harp



阿爾堅托/洛赫貝爾格 單簧管協奏曲

Argento / Rochberg: Clarinet Concertos

阿爾堅托：單簧管隨想曲《巴黎的羅西尼》

Dominick Argento: Capriccio for Clarinet and Orchestra "Rossini in Paris"

洛赫貝爾格：豎笛協奏曲

George Rochberg: Concerto for Clarinet and Orchestra



李斯特 匈牙利狂想曲

Liszt: 6 Hungarian Rhapsodies

李斯特：匈牙利狂想曲，第1~6號

Franz Liszt: 6 Hungarian Rhapsodies, No. 1~6





臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

發行人	劉得堅
發行所	臺北市立交響樂團
地址	臺北市松山區八德路3段25號7樓
電話	(02)2578-6731
傳真	(02)2577-8244
網址	www.tso.taipei.gov.tw
視覺設計	許盈茹
文案	熊師玲
翻譯	周康岱、李聿、白舜羽

本手冊之影像資料均由音樂家提供

版權所有，翻印必究

* 本團保留節目內容及優惠方案之異動權及最終解釋權

Publisher	Deh-Chian Liu Published by Taipei Symphony Orchestra
Address	7F., No. 25, Sec. 3, Bade Rd., Songshan Dist., Taipei City 10554, Taiwan(R. O. C.)
Tel	+886-2-2578-6731
Fax	+886-2-2577-8244
Website	www.tso.taipei.gov.tw
Graphic Design	GUMA HSU
Copywriter	Shih-Lin Hsiung
Translator	Kyle Jeffcoat, Yü Lee, Shun-Yu Pai

All image included in this brochure have been provided by the artists.

(c)2015 Taipei Symphony Orchestra

TSO retains the right to change program content without prior notification.

臺北市立交響樂團



官方網站



02-25786731 www.tso.taipei.gov.tw



臺北市民當家熱線



1950



消費者服務專線
一通就護您



TAPEI
2017



主辦單位
TAIPEI 臺北市府



策劃單位
臺北市文化局
Department of Culture Affairs



承辦單位
TSO 臺北市立交響樂團
TAIPEI SYMPHONY ORCHESTRA



Colorful Taipei